

*Feuer aus dem
Sauerland*



DROOFF 
KAMINÖFEN



www.drooff-kaminofen.de



KATALOG 2015/2016

CATALOGUE 2015/2016 | CATALOGUE 2015/2016 | FOLDER 2015/2016

FEUER AUS DEM SAUERLAND

LA PLUPART DES LIEUX DE PRODUCTION | FIRE FROM THE SAUERLAND | VUUR UIT HET SAUERLAND

Im rauen Klima des Sauerlandes weiß man die Vorteile des nachwachsenden Brennstoffes Holz seit jeher zu schätzen. Das Scheitholz ist eine ökologisch und ökonomisch überlegene Wärmequelle und Mittelpunkt familiärer Gemütlichkeit zugleich.

In dieser Tradition entwickelt DROOFF Kaminöfen in Brilon, der waldreichsten Stadt Deutschlands, solide und hochwertige Kaminöfen. Diese bieten nicht nur der Magie des Feuers einen zeitlos modernen Rahmen, sondern erfüllen auch alle Ansprüche an eine zeitgemäße Feuerstätte. Hervorragende Verbrennungseigenschaften und Wirkungsgrade werden mit durchdachter Konvektions-, Speicher- oder Wassertechnik zu modernen Feuerstätten kombiniert.

Die Mehrzahl der Fertigungsstätten und fast alle Zulieferbetriebe sind deutsche Firmen. Ausschließlich in unserem Firmenstammsitz in Brilon entwerfen wir mit Leidenschaft unsere Produkte und prüfen mit größter Sorgfalt deren Qualität.

UNSERE STÄRKEN

Edle Verkleidungen	4
Überlegene Qualität	8
Saubere Verbrennung	17
Hervorragender Speicher	26
Wasserführende Kaminöfen	32

Dans le climat rude du Sauerland, on sait apprécier les avantages du bois depuis toujours. Le bois est à la fois écologique et économique; une source de chaleur qui est le centre du bien être familial.

Dans cette tradition, DROOFF Kaminöfen développe ces poêles cheminées à Brilon où se trouve le plus grand nombre de forêt en Allemagne. Ces poêles sont d'une haute qualité. Ils ne procurent pas seulement une ambiance agréable à la magie du feu mais respectent aussi toutes les revendications d'un chauffage moderne. Ces poêles vous procurent une qualité de combustion extraordinaire et un grand rendement.

La plupart des lieux de production qui livrent les pièces détachées pour nos poêles sont allemands. Uniquement dans le site de l'entreprise à Brilon, nous créons nos produits et contrôlons la qualité.

In the harsh climate of the Sauerland, the people have known the value of wood as a renewable fuel source all their lives. Firewood is an ecologically and economically superior source of heat and the centrepiece of family comfort at the same time.

In this tradition, DROOFF develops solid and highly valuable wood burning stoves in Brilon, the city with the most forests in Germany. These offer the magic of the fire not only a timelessly modern framework, but also fulfil every requirement placed on contemporary fireplaces. Excellent combustion properties and efficiency are combined with advanced convection, storage or water technology to create modern fireplaces.

Most of our production facilities and almost all of our suppliers are German companies. Our stoves are designed and quality tested by a team of committed experts at our company HQ in Brilon.

In het ruwe klimaat van het sauerland, heeft men de voordelen van de hernieuwbare brandstof hout altijd weten te waarderen. De houtblokken zijn niet alleen een ecologische en economische superieure warmtebron maar ook een middelpunt van familiaire gezelligheid.

DROOFF kaminöfen ontwikkeld volgens deze traditie in Brilon, de meest bosrijke stad van Duitsland, solide hoogwaardige kachels. Deze bieden niet alleen de magie van het vuur in een tijdloos modern frame, maar voldoen ook aan de strengste eisen.

Het merendeel van de productie en bijna alle toeleveranciers zijn Duitse bedrijven. Tot slot worden alle kachels bij ons in Brilon met de nodige zorg op hun goede kwaliteit gecontroleerd.

NOS ATOUTS

Des habillages nobles	4
Une qualité supérieure	8
Une combustion propre	17
Des accumulateurs performants	26
Une gamme de poêles hydrauliques	32

OUR STRENGTHS

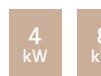
Elegant facing	4
Superior quality	8
Clean combustion	17
Excellent heat-storage	26
Water-heating stoves	32

ONZE STERKE PUNTEN

Edele bekledingen	4
Superieure kwaliteit	8
Schone verbranding	17
Uitstekende accumulatie	26
Kachels met warmwaterwisselaar	32

PIKTOGRAMME

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES | PICTOGRAM EXPLANATION | PICTOGRAM VERKLARING



Wärmeleistung kW
Puissance de chauffe
Heat capacity kW
Warmtebereik Warmtebereik kW



Die Feuerraumbreite (in cm)
Largeur du foyer (en cm)
Fire chamber width (in cm)
Brandkamerbreedte (in cm)



Türverschluss manuell
Fermeture manuelle
Manual door lock
Handmatige deurvergrendeling



Türverschluss automatisch
Fermeture automatique
Automatic door lock
Automatische deurvergrendeling



Raumluftunabhängig
certificat d'étanchéité disponible
outside-air supply available
gesloten verbranding beschikbaar



Auch als Wassерmodell erhältlich
option hydraulique possible
also available as water model
ook als CV-haard verkrijgbaar



DROOFF-O-LITH Wärmespeicher
Accumulateur
heat storage
warmteopslag



Auch als Eckausführung erhältlich
Disponible en Version de coin
Also available in a corner design
ook verkrijgbaar als hoek



Drehfunktion im Zubehör erhältlich
Option pivotant
Rotary function available as accessory
draaibaar mogelijk



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken



Keramikverkleidung
Disponible en céramique
Ceramic cladding
Keramiektegels



Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes | natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen



NatStone sandgestrahlt
sablée | sandblasted | zandgestraald



SandStone safran
safran | saffron | saffraan



Wenge handpoliert
polie | handpolished | hand gepolijst



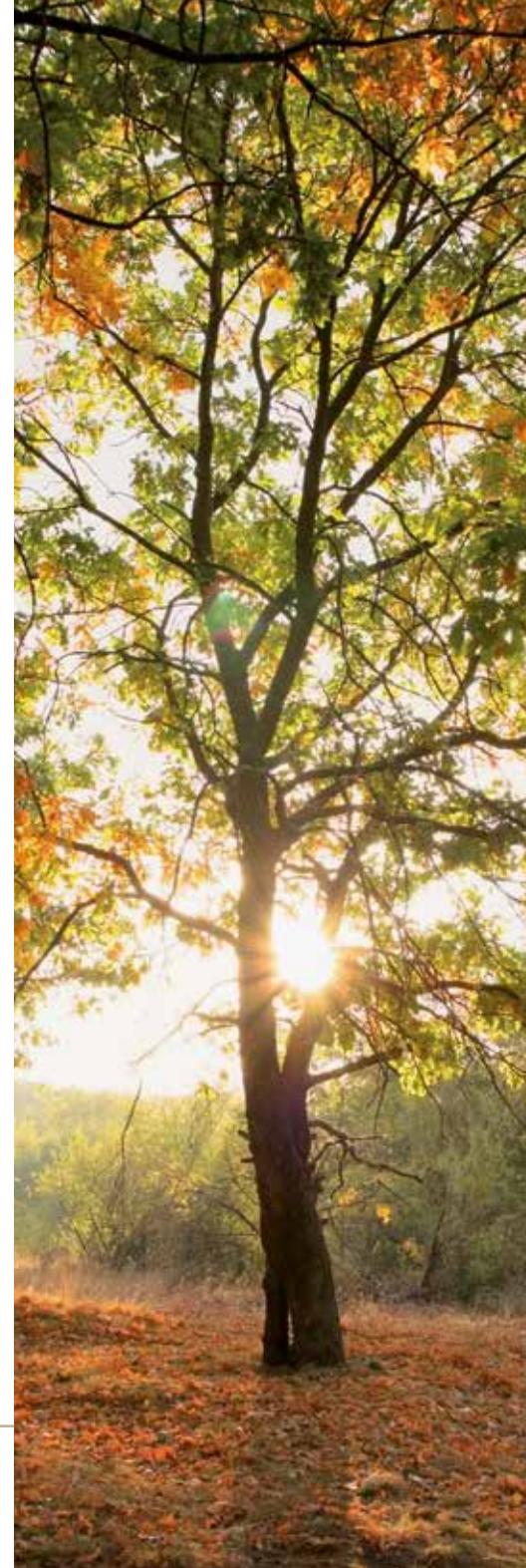
WhiteRock gebürstet
brossé | brushed finish | geborsteld



SandStone curry
curry | curry | curry



PortStone feingeschliffen
polie | fineground | fijn geslepen



UNSERE MODELL

NOS MODELES | OUR MODELS | ONZE MODELLEN

VARESE 2	6
VARESE SCALA	9
AROLA	10
SONDARIO 4	12
MALGRADE 2/ECK	13
APRICA/APRICA GT	14
GEROLA 2	16
MARONO 2	18
LIVERA	20
PICCOLINO	22
PICCOLINO HF	24
PICCOLINO S	25
ANDALO 2	27
LOVERO 2	28
SOLARO 2/ECK	29
CREMONA	30
CREMONA SP	31
VARESE 2W	33
SOLARO 2W/ECK	34
GEROLA 2W	35
Technische Daten	37
Données techniques Technical data Technische informatie	

BLICKFANG NATURSTEIN

LA MAGIE DE LA PIERRE NATURELLE | EYE-CATCHING NATURAL STONE | NATUURSTEEN ALS BLIKVANGER

 Steinverkleidungen der Drooff Kaminöfen sind mehrere Millionen Jahre alte Unikate. In abgelegenen und teilweise kaum zugänglichen Steinbrüchen in Asien und Europa wird mit großem Aufwand das Rohmaterial in tonnenschweren Blöcken aus der Erde gebrochen. Nach Monaten auf hoher See gelangt der Stein schließlich über Hamburg zu unseren Steinmetzen im Sächsischen Burgen- und Heideland sowie der norditalienischen Lombardie, wo er auf einen zehntel Millimeter genau bearbeitet wird. Es entstehen in Ihrer Maserung und ihrem Farbenspiel einzigartige Verkleidungen von hohem spezifischen Gewicht, die die Wärme Ihres Kaminofens lange speichern – und einfach klasse aussehen.

NatStone: Die wunderschöne Maserung dieses Serpentinstones entstand vor mehreren Millionen Jahren. Er eignet sich ideal als Wärmespeicher. Durch das Sandstrahlen wird die einmalige Struktur der Maserung sichtbar.

SandStone safran: Dieser Sandstein wird in den östlichen Ausläufern des Himalayagebirges auf ca. 2.900 m Höhe gebrochen. Das Besondere dieses Steins sind seine variablen dunkelbraunen Zwischenschichten.

Wenge: Der Sandstein Wenge kommt aus der Provinz Quanzhou im Osten Chinas. Der Steinbruch liegt ca. 500 km von der Küste des ostchinesischen Meeres entfernt. Die edle Optik erinnert an eine Massivholzoberfläche. Der absolut lineare Verlauf seiner Schichtung erklärt die hohe Dichte und Festigkeit des Steines.

PortStone: Der PortStone ist ein heller Sandstein. Er besticht durch seine homogene Struktur, die fast weiß erscheint und durch die feingeschliffene Oberfläche optimal zur Geltung kommt.

SandStone curry: Dieser Naturstein ist ein Sedimentgestein und aus quarzhaltigem Gestein entstanden. Seine warmen gelbsandigen Farbtöne veredeln als Steinverkleidung Ihren DROOFF Kaminofen.

WhiteRock: Dieser reinweiße Kalkstein ist der hellste aller Sedimentsteine. Das Material ist vor vielen Millionen Jahren auf dem Grund des Mittelmeeres entstanden. Seine Oberfläche ist unregelmäßig gebürstet und macht jede Steinverkleidung zu einem Unikat.

 Les habillages des poêles cheminées DROOFF sont des pièces uniques qui ont plusieurs millions d'années. Ces roches sont extraites dans des carrières reculées et difficile d'accès en Asie et en Europe. L'extraction est réalisée par blocs de plusieurs tonnes et le transport se fait par voies maritime pendant plusieurs mois. A leur arrivée à Hambourg ils sont transportés chez nos tailleurs de pierres où ils sont travaillés avec une précision au mm. Cela confère à nos habillages une qualité, des nuances de couleurs, des textures uniques. Leur densité importante leur permet d'accumuler énormément de chaleur pour vous la restituer pendant de longues heures.

NatStone: Cette pierre qui a plusieurs million d'année est parfaite pour accumuler l'énergie. Le sablage fait apparaître des nervures qui rendent chaque modèle unique.

SandStone safran: Ce grès est extrait du contrefort de l'Himalaya orientale à 2900 m d'altitude. La particularité de cette roche est les nervures brun foncées qui vous font penser au bois.

Wenge: Cette pierre vient de la province Quangzhou à l'est de la Chine. La carrière se trouve à environ 500 km de la côte. L'apparence élégante vous fait penser à une essence de bois rare. La densité de la pierre est très importante.

PortStone: Pierre sablée très claire impressionnant par son homogénéité qui apparaît presque blanc.

SandStone curry: Cette pierre naturelle est une roche sédimentaire avec des traces de quartz sa teinte rappelle le sable jaune.

WhiteRock: Crée il y a plusieurs millions d'années au fond de la méditerranée cette roche blanche est la plus brillante des calcaires. Sa surface brossée irrégulièrement lui donne un aspect unique et brillant.

 Natural stone is millions of years old. This is what makes the stone facing on every Drooff stove unique. The massive stone blocks for the raw material is quarried at considerable expense in inaccessible parts of Europe and Asia. After months at sea, the stone arrives at the port of Hamburg and from there it is delivered to our masons in Burgenund, Saxony and in north Italian Lombardy. It then undergoes high-precision processing which gives it its unique grain and play of colours. The stone we use also has a high specific gravity which enables it to store heat for a long time and looks simply wonderful.

NatStone: The beautiful mineral texture of this serpentine stone was created millions of years ago. It is ideal for storing heat. The grain structure is infinitely varied and is achieved by sand blasting.

SandStone safran: This sandstone is quarried in the eastern foothills of the Himalayas at an altitude of 2900 metres. Its varying dark brown strata give it its special appeal.

Wenge: Wenge sandstone comes from the province of Quanzhou in eastern China. The quarry is around 50 km from the coast of the East China Sea. Its characteristic appearance is reminiscent of solid wood. The absolutely linear pattern of the layers is the reason for the density and strength of the stone.

PortStone: PortStone is a light-coloured sandstone. Its homogeneous structure, which is almost pure white, is further enhanced by fine sanding.

SandStone curry: This is a sedimentary stone formed originally from high-silica rock. Its warm sandy tone gives your DROOFF stove an added attraction.

WhiteRock: Of all sedimentary rocks, this pure white limestone is the lightest in colour. It was originally formed millions of years ago on the bed of what is now the Mediterranean. It has an irregularly brushed surface, which makes the facing of every stove unique.

 De Drooff-kachels zijn bekled met unieke soorten natuursteen van miljoenen jaren oud. In afgelegen, soms nauwelijks toegankelijke steengroeve in Azië en Europa wordt de ruwe steen met zware machines in grote blokken uit de aarde gebroken. Na maanden transport over zee komt de steen ten slotte via Hamburg aan bij onze steenhouwers in het Saksische burchten- en heidendal en het Noord-Italiaanse Lombardije. Deze vakklij vervaardigen de kachelbekledingen tot op een tiende van een millimeter nauwkeurig, met een unieke adering en kleurenrijkdom. Ze zien er niet alleen prachtig uit maar zorgen door hun hoog soortelijk gewicht ook voor een langdurige opslag van de kachelwarmte.

NatStone: de prachtige adering van deze serpentijnsteen ontstond miljoenen jaren geleden. Deze steen leent zich ideaal voor warmteaccumulatie. Door het zandstralen wordt de onvergelijkbare structuur van de adering duidelijk zichtbaar.

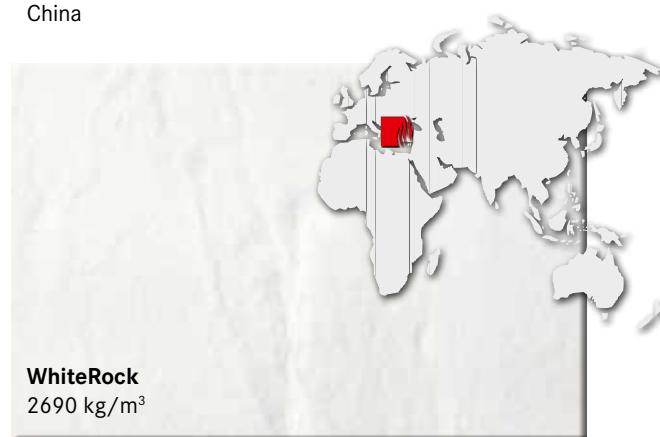
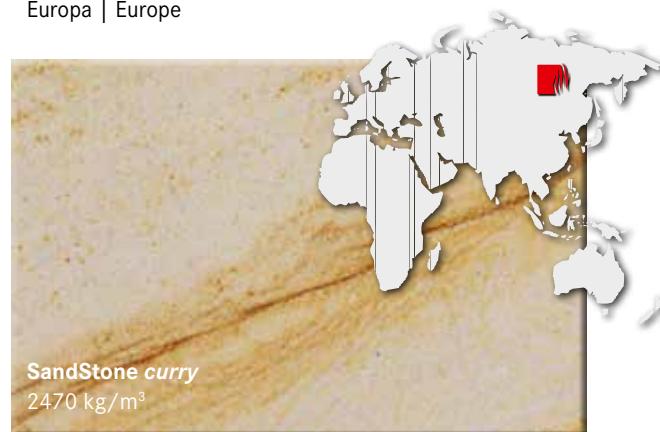
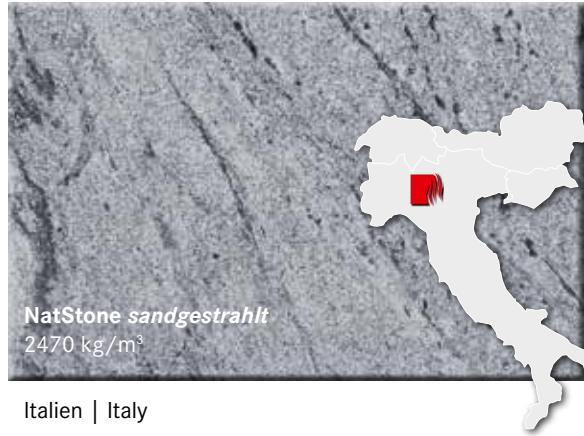
SandStone saffraan: deze zandsteen wordt gedolven in de oostelijke uitlopers van het Himalayagebergte op circa 2.900 m hoogte. Bijzonder aan deze steen zijn de wisselende donkerbruine tussenlagen.

Wenge: de Wengezandsteen komt uit de provincie Quanzhou in het oosten van China. De steengroeve ligt op ongeveer 500 km van de kust van de Oost-Chinese Zee. Het uitzicht van deze steen doet denken aan een massiefhouten oppervlak. Het volmaakt rechtlijnige verloop van de steenlagen verklaart de hoge dichtheid en sterkte van de steen.

PortStone: deze zandsteen valt op door zijn heldere kleur en homogene structuur die bijna wit aandoet en door het gladgepolijste oppervlak optimaal tot zijn recht komt.

SandStone curry: dit is een sedimentgesteente ontstaan uit kwartshoudende steen. De warme zandige tinten van de bekleding geven uw DROOFF-kachel een edel karakter.

WhiteRock: deze zuiverwitte kalksteen is de helderste van alle sedimentgesteenten. Het materiaal is miljoenen jaren geleden ontstaan op de bodem van de Middellandse Zee. Het oppervlak is onregelmatig geborsteld en maakt elke stenen bekleding tot een uniek product.

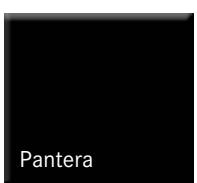
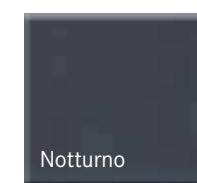
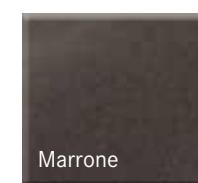
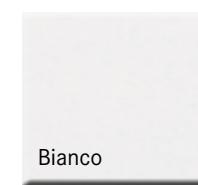


KERAMIK

CÉRAMIQUE | CERAMIC | KERAMIEK

Seit Jahrhunderten ist die klassische Ofenkeramik wesentlicher Bestandteil des Ofenbaus. Und das natürlich nicht ohne Grund: Die Keramik ist absolut hitzebeständig, in hohem Maße wärmespeichernd und in vielen Formen erhältlich. Die Ofenkeramik für DROOFF Kaminöfen ist ein Qualitätsprodukt und wird traditionell von der weltbekannten Tonindustrie im Westerwald gefertigt. Mit unseren Glasuren setzen Sie individuelle Akzente.

Depuis des siècles la céramique fait partie intégrante de la fabrication des poêles à bois. Celle-ci accumule et résiste à la température. DROOFF Kaminofen a fait le choix d'un fabricant reconnu dans le monde.



Ceramic tiles have been an essential element in stove construction for centuries. Not without reason. Ceramic materials are absolutely heat-resistant, capable of retaining heat and available in many different forms. The ceramic tiles used for DROOFF wood-burning stoves are high-quality products, and are produced traditionally by the well-known Westerwald ceramics industry. Our glazes give your stove its unique appearance.

Sinds honderden jaren is keramiek een wezenlijk bestanddeel in de kachel-industrie. En dat is natuurlijk niet ongegrond: Keramiek is absoluut hittebestendig, kan veel warmte opslaan en is in vele kleuren verkrijgbaar. Het keramiek dat door DROOFF Kachels wordt gebruikt wordt vervaardigd door het wereldbekende bedrijf Westwalder Tonindustrie. Met onze diverse glazuren kunt u individuele accenten aanbrengen.



Wenge handpoliert
polie | handpolished | hand gepolijst

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



Keramik bianco
Céramique | Ceramic | Keramiek

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

VARESE 2

DER FEUERRAUM-RIESE

LA CHALEUR PURE | THE FIRE GIANT | DE VUURHAARD GIGANT



Eisig kalt, nass und windig. Trotzdem: Eine gemütliche Kuschelstunde mit meiner Familie vor dem VARESE 2 macht daraus einen wunderschönen Tag. Wärme pur.

Il fait un froid glaciale , humide et venteux malgré cela la journée devient agréable devant votre VARESE 2 qui dégage une chaleur douce.

Outside it is cold, wet and windy. But a cosy evening with the family around the VARESE 2 makes the day perfect. Warmth all around.

Buiten is het ijzig koud, nat en winderig. Maar daar hebt u geen last van wanneer u samen met uw gezin knus en gezellig voor de VARESE 2 zit. Zuivere warmte.



großzügiger Brennraum
large foyer
vast combustie space
brandkamer heeft



massive Gusstür
porte en fonte
massive cast iron door
massieve gietijzeren deur



Edelstahl-Bedienelemente
Éléments de réglage en inox
Stainless steel operating elements
Bedieningselementen in inox

4
kW

8
kW



Keramikverkleidung
Disponible en céramique
Ceramic cladding
Keramiektegels



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken



Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen





VARESE 2 NatStone sandgestrahlt

gussgrau lackiert
corps gris body | painted grey | grijs gelakt

UNSER QUALITÄTSVERSTÄNDNIS

NOTRE CONCEPTION DE LA QUALITÉ | OUR IDEA OF QUALITY | ONS IDEE VAN KVALITEIT

Die Produktion von DROOFF Kaminöfen ist noch weitgehend Handwerk in bester Tradition dieses Wortes.

Wir verwenden ausschließlich hochwertige Materialien, die sich in langjähriger Erfahrung bewährt haben:

- Unverwüstliche Türen und Brennraumelemente aus Grauguss der Qualität GG 20 (geeignet bis 1.150°C).
- Besonders abriebfeste Ofenschamotte mit hohem spezifischem Gewicht.
- Kühlere Griffe und Bedienelemente aus Edelstahl.
- Hochmoderne Lackierung mit THERMODUR 600 ASS.

Auch bei der Konstruktion haben wir hohe Qualitätsstandards entwickelt:

- Große, verschließbare Ascheroste ermöglichen eine schnelle und komplette Entaschung sowie den Abbrand von Scheitholz, Holzbrikett und Braunkohle. Der verschlossene Schieberost ermöglicht die klassische Holzbrandtechnik mit hohem Wirkungsgrad und minimalem Ascheanteil.
- Durch eine spezielle Geometrie der Luftregulierung wird die Verbrennungsluft präzise auf die individuellen Zug- und Abbrand-Bedingungen angepasst. Das ergibt einen optimalen Wirkungsgrad und minimiert Schadstoffemissionen.
- Die Luftschieber schließen absolut dicht und verhindern Falschluft. Die besondere Qualität der Teflonbeschichteten Schieber erkennt man auch an der geräuscharmen, sanften Bedienung.
- Die Scheibenspülluft wird durch Kanäle seitlich im Feuerraum geführt und kommt vorgewärmt an die Scheibe. So wird die Scheibe besonders gründlich freigebrannt und bleibt über lange Zeit sauber.
- In Häusern mit mechanischer Be- und Entlüftung dürfen nur Kaminöfen betrieben werden, die nach einer speziellen Norm geprüft wurden. Fast alle DROOFF-Modelle sind mit DIBt-geprüfter Technik raumluftrahmungsfähig (RLU) lieferbar.

Die Funktion von DROOFF Kaminöfen wird grundsätzlich von neutralen Prüfinstituten getestet. Strenge Leitlinien geben einen hohen Standard vor, der ständig kontrolliert wird. Funktion und Verbrennungstechnik der DROOFF Kaminöfen müssen deutlich besser sein, als die gesetzlich vorgeschriebenen Normen es vorgeben.

Les poêles cheminées DROOFF sont encore fabriqués de manière artisanale et traditionnel dans le sens noble du terme.

Pour la fabrication de ses poêles cheminée DROOFF utilise exclusivement les meilleurs matériaux qui ont fait leur preuve depuis des siècles.

- Les portes et les accessoires en fonte sont de qualité GGV 20 (température 1150 °C)
- Les chamottes ont une masse volumique spécifique.
- Les poignets sont froides en inox
- Peinture Haute température THERMODUR 600 ASS

Pour la construction nous avons développé des standards qualités importants.

- Pour les cendriers leur contenance et la grille de déclassement permet d'avoir une combustion maîtrisée et d'évacuer les cendres du foyer.
- L'air combustible peut être réglé de façon précise pour avoir un rendement optimal et minimiser les émissions de particules.
- Les manettes actionnent des clapets étanches pour éviter des arrivées d'air parasites et ainsi optimiser la combustion.
- Elles se manipulent aisément grâce à des plaques »téflon» qui assurent le glissement à vie.
- Le flux d'air chaud sur la vitre permet de la garder propre plus longtemps 100 % de la gamme Drooff est conforme aux réglementations Françaises.

The production of DROOFF wood-burning stoves is still a craft in the best sense of the word.

We use only the highest-quality materials which long experience has shown to be the best.

- Sturdy doors and cast-iron firebox components of quality GG 20 (for use up to 1.150°C).
- Special abrasion-resistant fireclay of high specific gravity.
- Cool handles and operating elements of stainless steel.
- State-of-the-art lacquer coating THERMODUR 600 ASS.

We have also developed high standards of quality in design:

- Large, locking ash grates permit clean and fast removal of ash as well as efficient combustion of logs, wood briquets and lignite coal. The closed riddle grate allows conventional combustion techniques with a high degree of efficiency and a minimum ash production.
- Through the special geometry of the air-flow system, the combustion air is perfectly adjusted to individual draught and burning conditions. This results in optimum efficiency and cuts flue-gas emissions down to a minimum.
- The air-intake slides close tightly and prevent air from being drawn in at the wrong place. The special quality of the teflon-coated slides is apparent from their smooth and quiet movement.
- The air for keeping the stove windows soot-free enters the firebox through side ducts and is already warm when it reaches the window. The window is "burnt" well free of soot and stays clean longer.
- In houses with mechanical ventilation, only stoves manufactured and tested to special standards are allowed. Almost all Drooff models can be supplied to operate independently of room-interior air and are fitted with DIBt-tested technology.

This means that the function and combustion technology of DROOFF stoves must be significantly better than regulations state. This means that it is always tested by impartial test institutes. Strict guidelines dictate high standards which are constantly verified.

De productie van DROOFF-kachels is nog grotendeels traditioneel handwerk in de beste zin van het woord. Wij gebruiken uitsluitend hoogwaardige materialen die hun sporen hebben verdient door jarenlange ervaring:

- Onverwoestbare deuren en brandkamercomponenten uit grijs gietijzer van kwaliteit GG 20 (geschikt tot 1.150°C).
- Bijzonder slijtvaste ovenchamotte met hoog soortelijk gewicht.
- Koele handgrepen en bedieningselementen uit roestvrij staal.
- Ultramoderne lakafwerking met THERMODUR 600 ASS.

Ook bij de constructie hanteren wij hoge kwaliteitsnormen:

- Dankzij de grote, afsluitbare asroosters kan de as snel en volledig verwijderd worden, net als de resten van gekloofd hout, houtbriketten en bruinkool. Het gesloten schuifrooster maakt een klassieke houtverbranding mogelijk met hoog rendement en minimale asresten.
- Door een speciale geometrie van de luchtregeling wordt de verbrandingslucht nauwkeurig aangepast aan de individuele trek- en verbrandingsvooraarden. Dat resulteert in een optimale werking met een minimum aan schadelijke uitstoot.
- De luchtkleppen sluiten hermetisch en verhinderen ongewenste luchtstromen. De speciale kwaliteit van de met teflon beklede kleppen blijkt ook uit de stille en soepele bediening.
- De ruitbelichting komt via kanalen lateraal de brandkamer binnen en is voorverwarmd wanneer ze de ruit bereikt. De ruit wordt op die manier uiterst grondig gereinigd en blijft zeer lang schoon.
- In woningen met mechanische ventilatie en luchtafvoer mogen alleen kachels worden gebruikt die volgens een speciale norm getest werden. Bijna alle DROOFF-modellen zijn onafhankelijk van de omgevingslucht leverbaar en getest volgens de DIBt-techniek. De werking en verbrandingstechnologie van de DROOFF-kachels moeten beduidend beter zijn dan de wettelijke normen.
- De werking van DROOFF-kachels wordt principieel door neutrale keuringsorganismen getest. Strenge richtlijnen leggen een hoge standaard op die voortdurend gecontroleerd wordt.



Garantie sur demande | guarantee on request | Garantie op aanvraag



VARESE SCALA

DER KLASSEIKER

UN CLASSIQUE | THE CLASSIC STOVE | DE KLASSIEKER



NatStone sandgestrahlt

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



Stolz und kraftstrotzend – so präsentiert sich der VARESE SCALA. Mehr Feuermöbel als Kaminofen wird er die Liebhaber klassischer Formen begeistern.

Fier et Puissant résument le VARESE SCALA, Bien plus un meuble qu'un poele il va enchanter les inconditionnels des formes classiques.

Proud and powerful – the impression made by the VARESE SCALA.

More an item of furniture than a stove, it will delight lovers of classical forms.

Trots en vol kracht – dit is hoe de VARESE SCALA zich presenteert.

Met Meer meubilair als kachel zal hij de liefhebbers van klassieke vormen inspireren.



großzügiger Brennraum
large foyer
vast combustion space
brandkamer heeft



massive Gusstür
porte en fonte
massive cast iron door
massieve gietijzeren deur



Edelstahl-Bedienelemente
Éléments de réglage en inox
Stainless steel operating elements
Bedieningselementen in inox

4
kW

8
kW



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken

Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen



SandStone safran
safran | saffron | saffraan

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



NatStone sandgestrahlt
sablée | sandblasted | zandgestraald



SandStone safran
safran | saffron | saffraan



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

Wenge handpoliert
polie | handpolished | hand gepolijst



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

WhiteRock gebürstet
brossé | brushed finish | geborsteld



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

AROLA

KOMPAKTER STEINOFEN MIT 85% WIRKUNGSGRAD

UN POËLE EN PIERRE COMPACTE AVEC UN RENDEMENT DE 85% | A COMPACT STOVE WITH STONE CASING AND 85% EFFICIENCY | COMPACTE ACCUMULATIE KACHEL MET EEN RENDEMENT VAN 85%



Die wunderschönen Natursteinverkleidungen machen den AROLA zu einem echten Hingucker.



L'habillage en pierre naturelle fait de l'Arola un poûle magnifique dès le 1er regard.

The beautiful natural stones form this stove to a real eye-catcher.

De mooie natuurstenen bekledingen maken van de Arola een echte blikvanger.



robuste Gussmulde
Sole foyer en fonte
Tough cast-iron fire cavity
Robuste gietijzeren aspan



praktischer Stangengriff
Poignet ergonomique
practical rod-type handle
praktische stang handgreep



Edelstahl-Bedienelemente
Éléments de réglage en inox
Stainless steel operating elements
Bedieningselementen in inox

4
kW

8
kW



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken

Natursteinverkleidung
pierrres naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen





AROLA NatStone sandgestrahlt

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

WhiteRock gebürstet
brossé | brushed finish | geborsteld



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

NatStone sandgestrahlt
sablée | sandblasted | zandgestraald



gussgrau lackiert
corps gris body | painted grey | grijs gelakt

Keramik bianco
Céramique | Ceramic | Keramiek



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

SONDARIO 4

EVOLUTION ZUR PERFEKTION

LE CLASSIQUE EN PERFECTION | EVOLUTION TO PERFECTION | EVOLUTIE NAAR PERFECTIE



SandStone safran

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



Elegant, schlank und solide! Eine sparsame und umweltfreundliche Verbrennungstechnik und ein massiver Wärmespeicher. Ein Klassiker in der 4. Generation.

Un design agréable, une construction solide et soigné, une technique de combustion économique et écologique, un accumulateur de chaleur, le SONDARIO 4 ième génération est un classique

A nice shape, a solid construction, efficient and environmentally friendly combustion technology, wide variety of designs and heat storage. A 4th generation classic.

Een aangename vorm, stevig gebouwd, een spaarzame en milieuvriendelijke verbrandingstechniek, warmteaccumulator met NatStone- of keramiekbekleding. Een klassieker in de 4de generatie



robuste Gussmulde
Sole foyer en fonte
Tough cast-iron fire cavity
Robuste gietijzeren aspan



massive Gusstür
porte en fonte
massive cast iron door
massieve gietijzeren deur



Edelstahl-Bedienelemente
Éléments de réglage en inox
Stainless steel operating elements
Bedieningselementen in inox

4 kW
8 kW



Keramikverkleidung
Disponible en céramique
Ceramic cladding
Keramiek tegels



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken



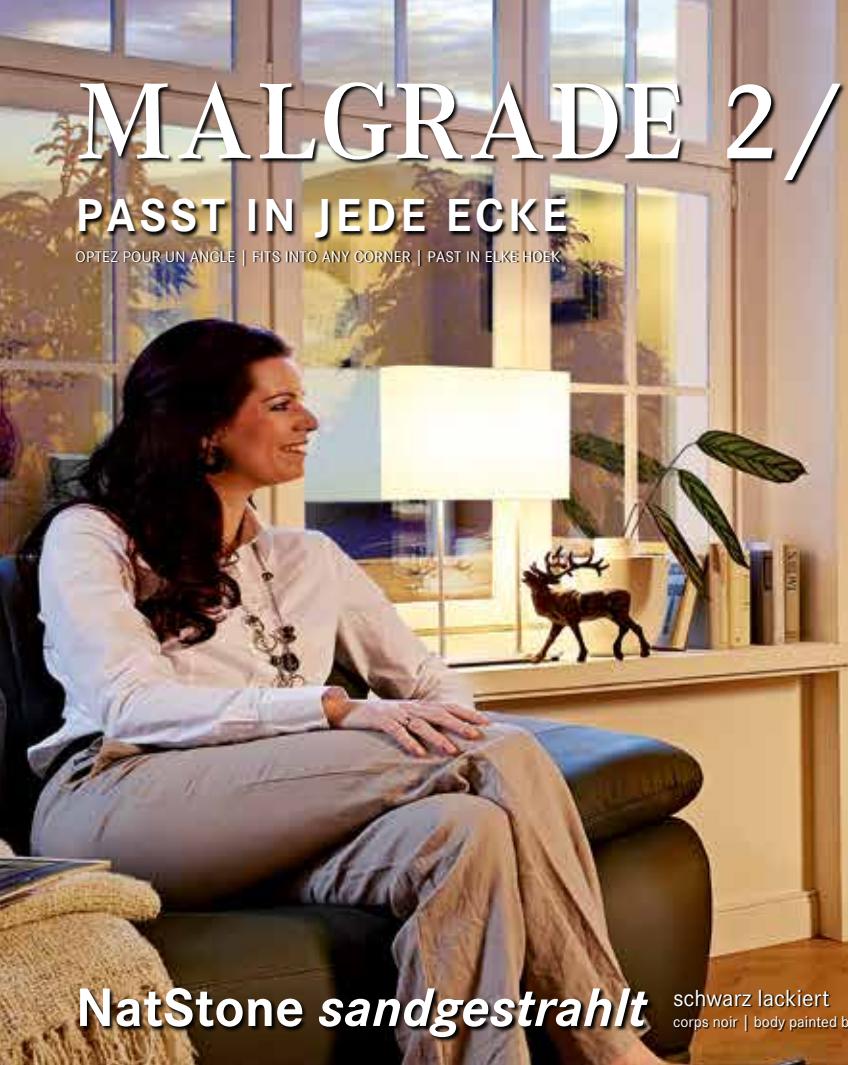
Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen



MALGRADE 2/ECK

PASST IN JEDE ECKE

OPTEZ POUR UN ANGLE | FITS INTO ANY CORNER | PAST IN ELKE HOEK



NatStone sandgestrahlt

schwarz lackiert

corps noir | body painted black | zwart gelakt



Mit dem Kaminofen MALGRADE 2 machen Sie jede Ecke zum Mittelpunkt. Das prasselnde Feuer und die gemütliche Wärme wirken magisch auf die ganze Familie.

L'angle devient le centre d'intérêt de votre séjour pour toute la famille.

The MALGRADE 2 makes any corner a centre of attraction.

The crackling fire and the cosy warmth draw the whole family together.

Met de MALGRADE 2 maakt u iedere hoek tot een middelpunt.

Het knetterende hout vuur en gemoedelijke warmte werken magisch op het hele gezin.



robuste Gussmulde

Sole foûre en fonte
Tough cast-iron fire cavity
Robuuste gietijzeren aspan



massive Gusstür

porte en fonte
massive cast iron door
massieve gietijzeren deur



Eck-Topplatte

Couvercle d'angle
Corner top plate
Hoekbovenblad

WhiteRock gebürstet
brossé | brushed finish | geborsteld

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



SandStone safran
safran | saffron | saffraan

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



NatStone sandgestrahlt
sablée | sandblasted | zandgestraald

gussgrau lackiert
corps gris body | painted grey | grijs gelakt



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken



Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen





NatStone sandgestrahlt
sablée | sandblasted | zandgestraald



SandStone curry
curry | curry | curvy



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

4 kW

7 kW



APRICA/APRICA GT DER VOLKSOFEN

PETIT POËLE AVEC UNE GRANDE CAPACITE | THE PEOPLE'S STOVE | DE VOLKSACHEL



Sein Platzbedarf ist bescheiden, sein Design beeindruckend.
Der Kaminofen APRICA/APRICA GT bietet ein phantastisches
Flammenspiel auf kleinstem Raum.

Ce poêle a besoin de très peu de place. Son design est impressionnant.
Le poêle APRICA/APRICA GT possède un jeu de flammes extraordinaire dans son petit foyer.
Its special requirements are modest, its design impressive.
The APRICA/APRICA GT stove offers fantastic flames flickering in the smallest possible space.
Hij neemt weinig plaats in, zijn design is adembenemend.
De APRICA/APRICA GT heeft een fantastisch vlammenbeeld in een kleine stookruimte.



Türgriff in Edelstahl (optional)
poignée en inox
stainless steel door handle
deurgreep in inox



kurze oder große Tür
grande ou petite porte
short door or large door
kleine of grote deur



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken

Natursteinverkleidung
pierrres naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen





APRICA GT NatStone sandgestrahlt

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



NatStone sandgestrahlt
sablée | sandblasted | zandgestraald

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



SandStone curry
curry | curry | curry

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



GEROLA 2

DER GOLDENE SCHNITT

DES PROPORTIONS STUPÉFIANTES | THE GOLDEN MEAN | DE GULDEN SNEDE

PortStone feingeschliffen schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



Knisterndes Kaminholz und gemütliche Wärme – das ist es, was die Magie des Feuers ausmacht. Da jeder daran teilhaben möchte, werden Sie erleben, wie schnell der GEROLA 2 einen gemütlichen Mittelpunkt für Ihr zu Hause schafft.



Le bois crépitant et une chaleur agréable c'est ce qui fait la magie du feu. Le GEROLA 2 va vite devenir le centre de votre maison.

A crackling fire and cosy warmth. The magic of a wood fire will delight the whole family. You will see how quickly the GEROLA 2 becomes the focus of life in your home.

Knetterend brandhout en gezellige warmte is hetgeen wat de magie van het vuur bepaalt. U zult merken hoe snel de GEROLA 2 het middelpunt van uw huis gaat vormen.



robuste Gussmulde
Sole foière en fonte
Tough cast-iron fire cavity
Robuuste gietijzeren aspan



Edelstahl-Bedienelemente
Éléments de réglage en inox
Stainless steel operating elements
Bedieningselementen in inox

4
kW

8
kW



H₂O

Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken



Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen



FÜR EINE SAUBERE UMWELT

POUR UN ENVIRONNEMENT PROPRE | FOR A CLEANER ENVIRONMENT | VOOR EEN SCHOON MILIEU

 Durch mangelhafte Verbrennung, falsche Luftzufuhr und zu niedrige Temperaturen im Brennraum kann Feinstaub entstehen. Die DROOFF Verbrennungstechnik verhindert durch eine optimale Dosierung der Zuluft eine mangelhafte Verbrennung, so dass beste Verbrennungsergebnisse erzielt werden können: vollständig und effektiv.

Die DROOFF Verbrennungstechnik ist 5-fach wirksam:

- Kaum Feinstaub
- Minimaler CO-Ausstoß
- Hoher Wirkungsgrad
- Geringer Brennstoffverbrauch
- Gesundes Raumklima

Geprüft und zertifiziert wird die DROOFF Verbrennungstechnik von renommierten und unabhängigen Prüfinstituten für Feuerstätten:

- RWE Power AG in Frechen
- RheinRuhr Feuerstätten Prüfstelle in Essen
- DBI GTI gGmbH in Freiberg

Diese bestätigen uns schwarz auf weiß unsere hervorragende Technik, da unsere Geräte auf dem Prüfstand sowohl bei einer sehr kleinen als auch bei einer sehr großen Holzauflage-Menge alle gesetzlich geforderten Normen deutlich unterschreiten. Unsere Modelle werden grundsätzlich auf zwei Nennheizleistungen geprüft.

So können Sie darauf vertrauen...

dass jeder DROOFF Kaminofen sowohl für kleinere und/oder gut isolierte als auch für größere Aufstellräume mit großem Wärmebedarf bestens geeignet und zugelassen sind.

La poussière se développe...

...par une mauvaise combustion et un manque d'air et des températures trop basses dans le foyer.

La technique de combustion DROOFF...

... Rajoute assez d'air dans votre foyer pour que vous ayez des résultats de combustion optimales.

5 avantages:

- Diminue le taux de poussière
- Réduit le taux de CO
- Grand rendement
- Moins de combustible utilisé
- Une ambiance saine dans la pièce

... pour un environnement propre!!!

Prouvé et certifié par des instituts indépendants:

- RWE Power AG in Frechen
- Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle in Essen
- DBI GTI gGmbH in Freiberg

La gamme Drooff répond à l'ensemble des normes européennes les plus drastiques quel que soit le poids de bois que vous mettez. Leur polyvalence leur permet de chauffer de la plus petite pièce à la plus grande. Des tests réguliers permettent d'avoir une qualité de combustion omniprésente au fil du temps. Les certificats sont émis par des organismes indépendants.

Fine particles are created...

...through insufficient combustion, incorrect air supply and insufficient temperatures in the combustion area.

DROOFF combustion technology...

...Works by supplying the combustion area with combustion air in the right place in the optimum does to achieve the best possible combustion results:
Complete and effective.

5-fold effect:

- Substantially reduces the creation of fine dust particles
- Reduces CO emissions
- High energy efficiency
- Reduced fuel consumption
- Healthy indoor air

... for a cleaner environment!!!

Tested and certified by a renowned and independent fireplace testing institute:

- RWE Power AG in Frechen
- Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle in Essen
- DBI GTI gGmbH in Freiberg

These prove our excellent quality in writing. On the test bench, our stoves more than fulfil the statutory requirements, whether with large or small quantities of fuel. All our models are tested for two rated heated capacities. This means that you can depend on the suitability and certification of our stoves for smaller and/or well insulated rooms as well as for rooms with a much greater heating requirement.

Fijn stof ontstaat...

...Door een slechte verbranding, Verkeerde luchttoevoer en bij lage temperaturen in de verbrandingskamer

DROOFF verbrandingstechnologie...

... Zorgt door de levering van de verbrandingslucht in de verbrandingskamer op de juiste positie en in de optimale dosis, zodat de beste verbrandingsresultaten kunnen verkregen worden: volledig en effectief.

5-voudige werking:

- Vermindert duidelijk het ontstaan van fijn stof
- Verlaagd van de co-uitstoot
- Hoger rendement
- Minder brandstofgebruik
- Gezond binnenklimaat

... voor een schoon milieu!!!

Getest en gecertificeerd door gerenommeerde en onafhankelijke keuringsinstituten:

- RWE Power AG in Frechen
- Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle in Essen
- DBI GTI gGmbH in Freiberg

Zij bevestigen zwart op wit onze uitstekende techniek waardoor onze toestellen op de testbank, zowel met een zeer kleine als een zeer grote houtmassa, duidelijk onder alle wettelijke normen blijven. Onze modellen worden principieel getest op twee nominale verwarmingsprestaties. Zo kunt u ervan op aan dat elke DROOFF-kachel zowel voor kleinere en/of goed geïsoleerde vertrekken als voor grotere lokalen met grote warmtebehoefte het meest aangewezen en veilig is.



environnement propre | Cleaner environment | schoon milieu



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

MARONO 2

DAS PANORAMA ZUM GENIESSEN

UNE VUE PANORAMIQUE | A PANORAMA TO ENJOY | EEN PANORAMA OM VAN TE GENIETEN



Die 180° Panorama-Sichtscheibe sowie die gelungene Symbiose von Stahl, Form und Feuer, machen den MARONO 2 zum Mittelpunkt in ihrem Wohnzimmer.

La vitre à 180 ° allie à des lignes épurées font du MARONO 2 le centre de votre séjour.

The 180° panorama window and the successful combination of steel, design and fire make the MARONO 2 an eyecatcher in your living room.

De 180° panoramische ruit en de geslaagde symbiose van staal, vorm en vuur maken van de MARONO 2 het middelpunt van uw woonkamer.



180°-Panorama-Sichtscheibe
Vitre panoramique 180°
180° panorama glass door
180° panoramische ruit



großzügiger Brennraum
large foyer
vast combustion space
brandkamer heeft



praktischer Stangengriff
Poignet ergonomique
practical rod-type handle
praktische stang handgreep





MARONO 2 schwarz lackiert

Body painted black | Corps noir | Zwart gelakt



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

NEUHEIT
lieferbar ab 2016



Dank seiner rahmenlosen Eckscheibe bietet der LIVERA ungestörte Sicht auf das knisternde Kaminfeuer, wahlweise mit dem Türgriff auf der linken oder rechten Seite.

La nouveauté de la maison Drooff vient de la vue imprenable du feu avec la vitre de coin, avec au choix une poignée sur le côté droit ou gauche.

This new stove from Drooff presents a total view on the fire in it's most beautiful form. Choose a door hinge left or right.

De LIVERA biedt dankzij het kaderloze hoekglas een ongestoord zicht op het knetterende houtvuur. De deurgeep kan zowel links als rechts geplaatst worden.



robuste Gussmulde
Sole foyer en fonte
Tough cast-iron fire cavity
Robuuste gietijzeren aspan



praktischer Stangengriff
Poignet ergonomique
practical rod-type handle
praktische stang handgreep



Edelstahl-Bedienelement
Éléments de réglage en inox
Stainless steel operating elements
Bedieningselementen in inox



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken



NEUHEIT
lieferbar ab 2016



LIVERA

schwarz lackiert
Body painted black | Corps noir | Zwart gelakt



SandStone curry
curry | curry | curry



PICCOLINO 3S
NatStone sandgestrahlt
sablée | sandblasted | zandgestraald



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

PICCOLINO

PASST IMMER

UN ECRIN DE CHALEUR | ALWAYS FITS | PAST ALTIJD



Beeindruckend präzise Luftsteuerung, ein Feuerraum für 33 cm Holzscheite und trotzdem ein kleiner, hocheffizienter Kaminofen, der wenig Platz benötigt. Lassen Sie sich vom PICCOLINO verzaubern.

Seulement 89 cm de hauteur avec un foyer pour des bûches de 33 cm, le PICCOLINO prend peu de place pour une grande performance.

Impressively precise airflow control, space for 33 cm wood blocks. And despite this, we have produced a highly efficient wood burning stove that takes up very little room. Let the melody of the PICCOLINO enchant you.

Indrukwekkende juiste luchtregeging, een brandkamer voor 33 cm grote houtblokken en toch een kleine kachel met een hoog rendement die weinig plaats inneemt. Laat u verrassen door de PICCOLINO.



Türgriff aus Edelstahl
Poignet inox
stainless-steel handle
handgreep uit roestvrij staal



komfortable Einhandregelung
l'arrivée d'air est réglable
The convenient onehand control is exact and precise
de handige een-greepbediening werkt precies en nauwkeurig

4
kW

7
kW



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken

Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen





PICCOLINO PortStone *feingeschliffen*

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

PICCOLINO HF 3S

Stahl

Aacier | Steel | Staal



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

Topplatte **SandStone curry**

couvercle curry | Top plate curry |
Topplaat curry



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

PICCOLINO HF

INTEGRIERTE DREHFUNKTION

UNE ROTATION INTEGRÉE | INTEGRATED ROTATING FUNCTION | GEïNTEGREERDE DRAAFUNCTIE

PICCOLINO HF schwarz lackiert
Body painted black | Corps noir | Zwart gelakt



Der Kaminofen PICCOLINO HF bietet viel Raum für Emotionen.
Sein Holzfach zeigt deutlich, wofür ein DROOFF Kaminofen
geschaffen ist: natürliche und formschöne Wärme.

Le PICCOLINO HF sur son bucher rotatif déplacera
la vision du feu ou que vous soyez.

The PICCOLINO HF stove provides an emotional experience. Its log compartment shows
why we create our DROOFF wood-burning stoves: Ball-bearing based rotary function

De houtkachel PICCOLINO HF biedt veel ruimte voor emoties. Het houtvak laat
duidelijk zien waarvoor een DROOFF gemaakt is: natuurlijk vormgegeven warmte



360° drehbar
Rotation 360
360° rotation
360° draaibaar



Türgriff aus Edelstahl
Poignet inox
stainless-steel handle
handgreep uit roestvrij staal



komfortable Einhandregelung
l'arrivée d'air est réglable
The convenient onehand control is exact and precise
de handige een-greepbediening werkt precies en nauwkeurig

4
kW

7
kW



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken

Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen



* * * * *
* Topplatte im Zubehör erhältlich
Couvercle disponible en accessoires
available only as top slab under accessories
Alleen als bovenplaat beschikbaar

PICCOLINO S

ELEGANZ AUF SCHLANKEM FUSS

L'ÉLÉGANCE À L'ÉTAT PUR | SLIMLINE ELEGANCE | ELEGANT OP SLanke VOET



NatStone sandgestrahlt

schwarz lackiert
Body painted black | Corps noir | Zwart gelakt



Der Kaminofen PICCOLINO S bietet einen eleganten Rahmen für die angenehme Wärme und unvergleichliche Atmosphäre ihres Kaminofenfeuers.

Le PICCOLINO S sur son pied sera un cadre élégant pour une chaleur douce et agréable.

The PICCOLINO S offers both warmth and elegance in design for the incomparable atmosphere of a wood-burning stove.

De houtkachel PICCOLINO S heeft een grote glasruit welke u een aangename warmte biedt en een onvergelijkbare atmosfeer.



360° drehbar (optional)
Rotation 360 ° (option)
360° rotation (optional)
360° draaibaar (optioneel)



Türgriff aus Edelstahl
Poignet inox
stainless-steel handle
handgreep uit roestvrij staal



komfortable Einhandregelung
l'arrivée d'air est réglable
The convenient onehand control is exact and precise
de handige een-greepbediening werkt precies en nauwkeurig



7 kW



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken

Natursteinverkleidung
pierrres naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen



* Topplatte im Zubehör erhältlich
Couvercle disponible en accessoires
available only as top slab under accessories
Alleen als bovenplaat beschikbaar

PICCOLINO S 3S Topplatte
PortStone feingeschliffen
couvercle polie | Top plate fineground |
Topplaat fijn geslepen

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



Topplatte
SandStone curry
couvercle curry | Top plate curry |
Topplaat curry

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



DAS SPEICHER-WUNDER

LE POIDS LOURD DE LA GAMME | THE HEAT-STORAGE MIRACLE | HET ACCUMULATIEWONDER

Für unsere Modelle ANDALO 2, LOVERO 2 und SOLARO 2 sind Speicherringe aus **DROOFF-O-LITH** als Zubehör erhältlich. Mit diesen speichern sie Wärme effektiv und lang anhaltend. **DROOFF-O-LITH** hat eine extrem hohe Dichte von 3,7 kg/dm³ und erwärmt sich dank der innovativen Oberflächenstruktur bereits nach 3 Stunden Betriebsdauer auf über 200°C. Anschließend gibt es die Wärme wohl dosiert an den Raum ab – bis zu 10 Stunden lang. So nutzen sie das Feuer effizient und nachhaltig. Sie wärmen Ihr Wohnzimmer noch in der Nacht und heizen mit **DROOFF-O-LITH** sogar im Schlaf!

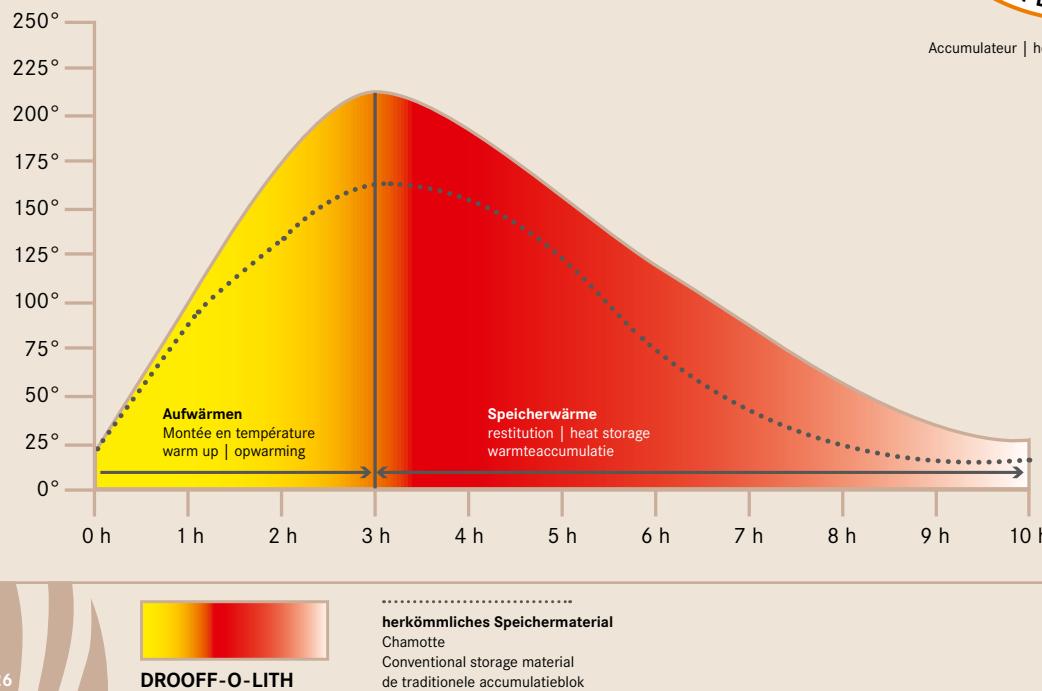
Les **DROOFF-O-LITH** sont disponibles pour les ANDALO 2, LOVERO 2 et SOLARO 2. Leur densité importante de 3,7 kg/dm³ vous permettra d'accumuler durablement de la chaleur. Après trois heures de chauffage, vos accumulateurs auront atteint une température supérieure à 200°C et pourra ainsi rayonner pendant plusieurs heures. **DROOFF-O-LITH** chauffera ainsi votre séjour pendant votre absence et ce pendant 10 heures.

Storage rings of **DROOFF-O-LITH** are available as optional accessories for our models ANDALO 2, LOVERO 2 and SOLARO 2. They allow you to store heat efficiently and durably. **DROOFF-O-LITH** has an extremely high density of 3,7 kg/dm³ and heats up to over 200°C after just three hours due to its innovative surface structure. It then releases its heat to the room gradually for more than 10 hours. The heat from the fire is utilised efficiently and sustainably. So **DROOFF-O-LITH** continues to heat your living room through the night while you are asleep.

Voor onze modellen ANDALO 2, LOVERO 2 en SOLARO 2 zijn accumulatieringen uit **DROOFF-O-LITH** als accessoires verkrijgbaar. Hiermee wordt de warmte efficiënt en langdurig opgeslagen. **DROOFF-O-LITH** heeft een extreem hoge dichtheid van 3,7 kg/dm³ en warmt, dankzij de innovatieve oppervlaktestructuur, reeds na 3 uur werking op tot meer dan 200°C. Daarna wordt deze warmte goed gedoseerd aan de omgeving afgegeven, tot wel 10 uur lang. Zo maakt u een efficiënt en duurzaam gebruik van uw kachel. Met **DROOFF-O-LITH** verwarmt u uw woonkamer zelfs nog 's nachts terwijl u slaapt!

DROOFF-O-LITH IM VERGLEICH ZU HERKÖMMLICHEN SPEICHERMATERIAL

comparé à un accumulateur standard
compared with conventional storage material
in vergelijking met de traditionele accumulatieblok



ANDALO 2

MODERNE FORM TRIFFT PERFEKTE TECHNIK

UNE FORME MODERNE AVEC UNE TECHNIQUE PARFAITE | MODERN DESIGN MEETS PERFECT TECHNOLOGY | MODERNE VORMGEVING TREFT PERFEKTE TECHNIEK



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



Intelligente Technik durch eine umweltschonende Verbrennung sowie ein eleganter Auftritt – das ist der ANDALO 2.

Une combustion innovante et écologique décrit parfaitement l'ANDALO 2 avec une vison du feu exceptionnelle.

Intelligent technology and environmentally friendly combustion without a fine particulate air filter – that is the ANDALO 2.

Intelligente techniek en milieuvriendelijke verbranding zonder fijnstoffilter – dat is de ANDALO 2.



massive Gusstür
porte en fonte
massive cast iron door
massieve gietijzeren deur



Wärmespeicher (17,5 kg) (optional)
Accumulateur (17,5 kg) (option)
Heat storage (17,5 kg) (optional)
Accumulatieblok (17,5 kg) (optioneel)



regulierbare Konvektion (optional)
couvercle avec réglage de combustion (option)
top plate with adjustable convection (optional)
topplaat met regelbare convectieopeningen



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken



Natursteinverkleidung
pières naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkking



*** Topplatte im Zubehör erhältlich**
Couvercle disponible en accessoires
available only as top slab under accessories
Alleen als bovenplaat beschikbaar

ANDALO 2 Stahl

Acer | Steel | Staal



braun-metallisch lackiert
corps brun | body painted metallic brown
bruin gelakt



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

LOVERO 2 Stahl

Acier | Steel | Staal



braun-metallisch lackiert
corps brun | body painted metallic brown |
bruin gelakt

LOVERO 2 Stahl

Acier | Steel | Staal



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



 Überzeugendes Design und verborgene Stärken:
bis zu 140 kg Wärmespeicher und damit lang anhaltende
Wärme für Ihr Wohnzimmer.

Le poêle LOVERO 2 est disponible avec 140 kg de DROOFF-O-LITH
pour chauffer pendant de longues heures.

Attractive design and hidden strength:

Up to 140 kg heat storage means long-lasting warmth in your living room.

Overtuigend design en verborgen sterke punten: het accumulatieblok tot 140 kg
zorgt ervoor dat uw woonkamer zeer lang warm blijft.



massive Gusstür
porte en fonte
massive cast iron door
massieve gietijzeren deur



regulierbare Konvektion (optional)
couvercle avec réglage de combustion (option)
top plate with adjustable convection (optional)
topplaat met regelbare convectieopeningen



Wärmespeicher (bis zu 140 kg) (opti.)
Accumulateur (jusqu'à 140 kg) (option)
Heat storage (Up to 140 kg) (optional)
Accumulatieblok (tot 140 kg) (optioneel)

4
kW
8
kW



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken



Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen



* Topplatte im Zubehör erhältlich
Couvercle disponible en accessoires
available only as top slab under accessories
Alleen als bovenplaat beschikbaar

SOLARO 2/ECK

WÄRMEspeicher INNEN UND AUSSEN

ACCUMULATEUR INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR | HEAT CONSERVATION OUTSIDE AND IN | WARMTEACCUMULATIE BINNEN EN BUITEN



WhiteRock gebürstet

braun-metallic lackiert
corps brun | body painted metallic brown | Bruin gelakt



Mit seinem imposanten Design ist der Kaminofen SOLARO 2 ein wahrer Blickfang. Als Eck- oder Wandmodell wird er in jedem Wohnzimmer zum Star.

Avec son imposant design, le poêle SOLARO 2 attire l'attention.

Modèle contre le mur ou de coin, il sera la star de votre salon.

With its imposing design, the SOLARO 2 stove is a real eye catcher.

With the corner model or wall mounted model, it can be the star of any living room.

Met zijn imposante design is de SOLARO 2 een echte blikvanger.

Als hoek- of wandmodel is hij in iedere woonkamer een ster.



massive Gusstür
porte en fonte
massive cast iron door
massieve gietijzeren deur



Wärmespeicher (bis zu 52,5 kg) (optional)
Accumulateur (jusqu'à 52,5 kg) (option)
Heat storage (Up to 52,5 kg) (optional)
Accumulatieblok (tot 52,5 kg) (optioneel)



regulierbare Konvektion (optional)
couvre avec réglage de combustion (option)
top plate with adjustable convection (optional)
topplaat met regelbare convectieopeningen

NatStone sandgestrahlt
sablée | sandblasted | zandgestraald



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

WhiteRock gebürstet
brossé | brushed finish | geborsteld



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken



Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen



WhiteRock gebürstet
brossé | brushed finish | geborsteld



SandStone safran
safran | saffron | saffraan



Wenge handpoliert
polie | handpolished | hand gepolijst



CREMONA

TRADITIONELL, MODERN UND ZEITLOS

TRADITIONNEL ET MODERNE | TRADITIONAL, MODERN, TIMELESS | TRADITIONEEL, MODERN EN TIJDLOOS

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



NatStone sandgestrahlt

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



Der CREMONA bringt alle Attribute so gekonnt in Einklang wie wohl kaum ein anderer Kaminofen.

Le CREMONA unit tous les attributs d'un poêle à la fois traditionnel et moderne.

The CREMONA succeeds in harmonising all these attributes like no other stove.

De CREMONA brengt al deze kenmerken vakkundig in harmonie, zoals waarschijnlijk geen andere kachel.



massive Gusstür
porte en fonte
massive cast iron door
massieve gietijzeren deur



präzise Luftsteuerung
Réglage précis de l'air combustible
precise control of air-flow
precieze luchtregeling



robuste Gussmulde
Sole foyer en fonte
Tough cast-iron fire cavity
Robuuste gietijzeren aspan

4
kW

8
kW



MAN

Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken

Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen



CREMONA SP

DER SPEICHER-GIGANT

LE POIDS LOURD DE LA GAMME | THE GIANT IN HEAT-STORAGE | DE ACCUMULATIEGIGANT



NatStone sandgestrahlt

gussgrau lackiert
corps gris body | painted grey | gris gelakt



Der CREMONA SP ist das Schwergewicht unter unseren Kaminöfen. Mit ca. 500 kg verfügt der CREMONA SP über Speichermasse satt!

Le CREMONA SP avec sa masse de 500 kg , est le poids lourd de la gamme DROOFF. Cette énorme masse vous permets d'accumuler et de restituer la chaleur.

With its 500 kg, the CREMONA SP has ample mass for heat-storage!

Met een gewicht van ca. 500 kg heeft de CREMONA SP accumulatievermogen in overvloed!



massive Gusstür
porte en fonte
massive cast iron door
massieve gietijzeren deur



ca. 500 kg Speichermasse
environ 500 kg de pierre
approx. 500 kg storage mass
NatStone bekledung +/- 500 kg



robuste Gussmulde
Sole foyer en fonte
Tough cast-iron fire cavity
Robuuste gietijzeren aspan

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



WhiteRock gebürstet
brossé | brushed finish | geborsteld



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



SandStone safran
safran | saffron | saffraan

4
kW

8
kW



MAN

Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken



Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen



ENERGIE SPAREN MIT FEUER UND WASSER

ECONMISEZ DE L'ÉNERGIE GRÂCE À LA RENCONTRE DU FEU ET DE L'EAU | SAVE ENERGY WITH FIRE AND WATER | ENERGIE SPAREN MET VUUR EN WATER

Ein DROOFF Kaminofen erzeugt sehr schnell wohlfühlende Wärme. Diese wird mit hoher Effizienz an den Raum abgegeben, in dem sich der Kaminofen befindet. Der Vorteil von einem wasserführenden Kaminofen aus dem Hause DROOFF ist, dass sie die gewonnene Wärme in sämtlichen Räumen ihres Hauses nutzen können – zu jeder Zeit, dosiert und ökonomisch sinnvoll.

Ein wasserführender Kaminofen wird als zusätzlicher Energieleverant an das zentrale Heizungssystem angeschlossen.

Im Kaminofen befindet sich eine Wassertasche, die beim Feuern des Ofens mit erwärmt wird. Das erhitzte Wasser gelangt anschließend über einen Wärmetauscher in den Pufferspeicher. Dieser dient als Zwischenstation für das aufgeheizte Wasser, welches anschließend als Heiz- und Warmwasser an alle Verbraucher im Haus gelangt.

Die Wärmeabgabe erfolgt bei unseren wasserführenden Kaminöfen zu ca. 2/3 an die Wasserseite. Das restliche 1/3 wird an den Raum als angenehme Strahlungs- und Konvektionswärme abgegeben. Darüber hinaus besitzt ein wasserführender Kaminofen den Vorteil, dass die Heizungsanlage entlastet wird und zugleich der Aufbau zu hoher Temperaturen im Raum verhindert wird.

Unsere wasserführenden Kaminöfen ermöglichen ihnen durch einen sehr hohen Wirkungsgrad und durch eine optimale Verbrennungstechnik eine Heizkostensparnis von bis zu 50%.

Weitere Informationen unter www.drooff-wasseroefen.de

Nos poêles produisent rapidement de la chaleur de convection. Dans votre séjour, notre gamme de poêle à bois hydraulique vous permettent d'optimiser votre chauffage dans toutes vos pièces.

Nos poêles hydrauliques peuvent être raccordés à votre chauffage central existant. La répartition de la chaleur se fait de la façon suivante: 1/3 convection pour la pièce; 2/3 pour l'échangeur hydraulique. Vous pourrez ainsi éviter une surchauffe de votre pièce. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez nous contacter.

Cette technologie peut vous permettre d'économiser jusqu'à 50 % de facture énergétique.

Pour tous renseignements complémentaires veuillez nous consulter.

A wood burning stove generates cosy warmth very quickly. This warmth is spread around the room containing the woodburning stove with a high degree of efficiency. The advantage of DROOFF waterbearing stoves is that they can use the heat in all areas of your house – dosed out at any time and economically.

A watercarrying stove is connected to the central heating system as an additional energy supplier.

There is a water chamber within the stove, which is warmed when the fireplace is set alight. The heated water is then carried to the buffer storage via a heat exchanger. This is used as an intermediate station for the heated water, which then reaches all consumers in the house as hot and warm water. With our water carrying stoves, around 2/3 of the heat is discharged to the water. The remaining 1/3 is discharged to the room as pleasant radiant and convection heating. Furthermore, a water carrying stove offers the benefit of relieving the burden on the central heating system and also prevents the room from becoming too hot.

A solar panel on the roof and a water carrying stove in the living room allow you to enjoy the proverbial "place in the sun" – to a certain extent with a view to the roaring fireplace. Using renewable energy such as solar power and biomass in the form of wood does not just help the atmosphere and the environment. It also provides a real glimmer of light for the home – at any time of year. As soon as the sun's power begins to wane, the wood burning stove steps into its place.

Their high efficiency and optimum combustion technology our water-heating wood-burning stoves allow you to reduce your heating costs by up to 50%.

For more information, see www.drooff-wasseroefen.de.

Een kachel produceert zeer snel een aangename warmte. Deze wordt met hoge efficiëntie aan de opstellingsruimte aangegeven. De cv-haarden van DROOFF zorgen ervoor dat de gewonnen warmte in heel het huis voelbaar is.

Een cv-haard wordt als bijkomende energie-leverancier aan de centrale verwarming gekoppeld.

In de kachel bevindt zich een watertank die bij het stoken verwarmt wordt. Het verwarmde water gaat door een warmtewisselaar naar het buffervat. Dit dient als een tussenstop voor het opgewarmde water, die komt bijgevolg als verwarming en/of warm water aan alle consumenten in het huis. De warmteafgifte bij onze cv-haarden is als volgt verdeelt 2/3 aan het water. De rest, 1/3 wordt aan de kamer aangegeven in de vorm van aangename stralings- en convectiewarmte.

Bovendien heeft een cv-haard het voordeel dat de centrale verwarming ontlast wordt en dat het niet te warm wordt in de woonkamer. Een cv-haard kan ook perfect aangesloten worden in combinatie met een zonne boiler op het dak. Het gebruik van hernieuwbare energie zoals zonne-energie en biomassa in de vorm van hout ontlast niet alleen het klimaat en het milieu maar ook uw portemonnee. Laat de zon het afweten springt de cv-haard in, het ganse jaar door.

Met onze kachels met warmwaterwisselaar kunt u, dankzij het zeer hoge rendement en een optimale verbrandingstechnologie, tot 50% besparen op uw verwarmingskosten.

Meer informatie op www.drooff-wasseroefen.de



hydraulique possible | water model | CV-haard

VARESE 2 W

DER FEUERRAUM-RIESE

LA CHALEUR PURE | THE FIRE GIANT | DE VUURHAARD GIGANT



SandStone safran

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



Der Speicherriesse 2.0 - mit dem VARESE 2 W speichern sie 2/3 der Energie effizient im Wasser.

Le VARESE 2 W est le plus performant des poêles hydraulique.

The storage giant 2.0. With the VARESE 2 W, you save up to 2/3 of the energy efficiently in water

De VARESE 2 W heeft een supergrote brandkamer die 2/3 van de opgewerkte energie efficiënt accumuleert in de productie van warm water.



großzügiger Brennraum
large foyer
vast combustion space
brandkamer heeft



massive Gusstür
porte en fonte
massive cast iron door
massieve gietijzeren deur



Edelstahl-Bedienelemente
Éléments de réglage en inox
Stainless steel operating elements
Bedieningselementen in inox

NatStone sandgestrahlt
sablée | sandblasted | zandgestraald

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



WhiteRock gebürstet
brossé | brushed finish | geborsteld



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



Keramik pantera
Céramique | Ceramic | Keramiek

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



Keramikverkleidung
Disponible en céramique
Ceramic cladding
Keramikkleidung



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken



Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen



WhiteRock gebürstet
brossé | brushed finish | geborsteld



Wenge handpoliert
polie | handpolished | hand gepolijst



SandStone safran
safran | saffron | saffraan



braun-metallisch lackiert
corps brun | body painted metallic brown |
bruin gelakt

braun-metallisch lackiert
corps brun | body painted metallic brown |
bruin gelakt

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

SOLARO 2W/ECK

INTELLIGENTER WÄRMESPEICHER

ACCUMULATEUR INTELLIGENT | INTELLIGENT HEAT STORE | INTELIGENTHE WARMTEACCUMULATIE



NatStone sandgestrahlt

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



Mit seinem imposanten Design ist er ein wahrer Blickfang.
Sie heizen mit dem SOLARO 2 W intelligent und effizient.

Avec son imposant design, le poêle SOLARO 2 W attire l'attention.
Modèle contre le mur ou de coin, il sera la star de votre salon.

The SOLARO 2 W heats your house intelligently and efficiently.

Met de SOLARO 2 W verwarmt u intelligent en efficiënt.



massive Gusstür
porte en fonte
massive cast iron door
massieve gietijzeren deur



massive Gussmulde
Sole foière en fonte
solid cast-iron fire pan
Massieve gietijzeren rooster



präzise Luftsteuerung
Réglage précis de l'air combustible
precise control of air-flow
precieze luchtregeling

7,9
kW

11,0
kW



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken



Natursteinverkleidung
pierrres naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen



GEROLA 2 W

EFFIZIENZ TRIFFT DESIGN

UN DESIGN EFFICACE | EFFICIENCY MEETS DESIGN | EFFICIËNTIE ONTMOET DESIGN



NatStone sandgestrahlt

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



Knisterndes Kaminholz und gemütliche Wärme – das ist es, was die Magie des Feuers ausmacht. Da jeder daran teilhaben möchte, werden sie erleben, wie schnell der GEROLA 2 W einen gemütlichen Mittelpunkt für ihr zu Hause schafft.

Le bois crépitant et une chaleur agréable c'est ce qui fait la magie du feu.

Le GEROLA 2 W va vite devenir le centre de votre maison.

A crackling fire and cosy warmth. The magic of a wood fire will delight the whole family. You will see how quickly the GEROLA 2 W becomes the focus of life in your home.

Knetterend brandhout en gezellige warmte is hetgeen wat de magie van het vuur bepaalt. U zult merken hoe snel de GEROLA 2 W het middelpunt van uw huis gaat vormen.



massive Gussmulde
Sole foyer en fonte
solid cast-iron fire pan
Massieve gietijzeren rooster



Edelstahl-Bedienelemente
Éléments de réglage en inox
Stainless steel operating elements
Bedieningselementen in inox

schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt



PortStone feingeschliffen
polie | fineground | fijn geslepen



schwarz lackiert
corps noir | body painted black | zwart gelakt

GEROLA 2 W Stahl
Acier | Steel | Staal



Lackierungen
métal de couleur
paint colours
lakwerken

Natursteinverkleidung
pièces naturelles suivantes
natural stone surfaces
natuursteen afwerkingen



ZUBEHÖR WASSERÖFEN

ACCESSOIRES POUR POËLE HYDRAULIQUE | ACCESSORIES FOR WATER-HEATING STOVES |
TOEBEHOOI VOOR KACHELS OP CV



REGUMAT

Rücklauf-Temperaturanhebung
mit manuell regelbarem thermischen Ventil
Soupape de sécurité thermique réglable manuellement
Return temperature increase
with manually controlled thermal valve
Retourtemperatuurverhoging
met handmatig instelbare thermische klep



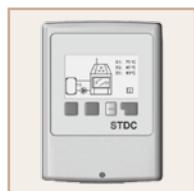
LADDOMAT

Rücklauf-Temperaturanhebung
mit fest eingestelltem thermischen Ventil auf 63 °C
Soupape de sécurité tarée à 63 °C
Return temperature increase
with fixed 63° setting of thermal valve
Retour temperatuurstijging
met vast ingesteld thermisch ventiel op 63° C



KSG

Kessel-Sicherungsgruppe inkl. Manometer
Groupe de sécurité avec manomètre
Boiler safety components including pressure gauge
ketel-zekерingsgroep incl. Manometer



TDR

Temperatur-Differenzregler zur automatischen
Steuerung des Regumat oder Laddomat
Sonde pour réglage automatique de la T°C du retour d'eau
Temperature-difference controller
for automatic regulation of Regumat or Laddomat
temperatuur - verschil regeling
voor de automatische sturing regumat of laddomat

DAS INTELLIGENTE HEIZKONZEPT

UN CONCEPT DE CHAUFFAGE INTELLIGENT | THE INTELLIGENT HEATING CONCEPT | HET INTELLIGENTE VERWARMINGSCONCEPT

**Das ideale und sinnvolle Heizsystem
besteht aus folgenden Komponenten:**

- Einem wasserführenden Kaminofen von DROOFF
- Einer Photovoltaik-/ Solarthermie-Anlage
- Einem Pufferspeicher
- Z.B. einer Wärmepumpe (oder anderen zusätzlichen Wärmequelle)
- Einer intelligenten Steuerung

**Le système de chauffage et d'E.C.S
(eau chaude sanitaire) est composé de:**

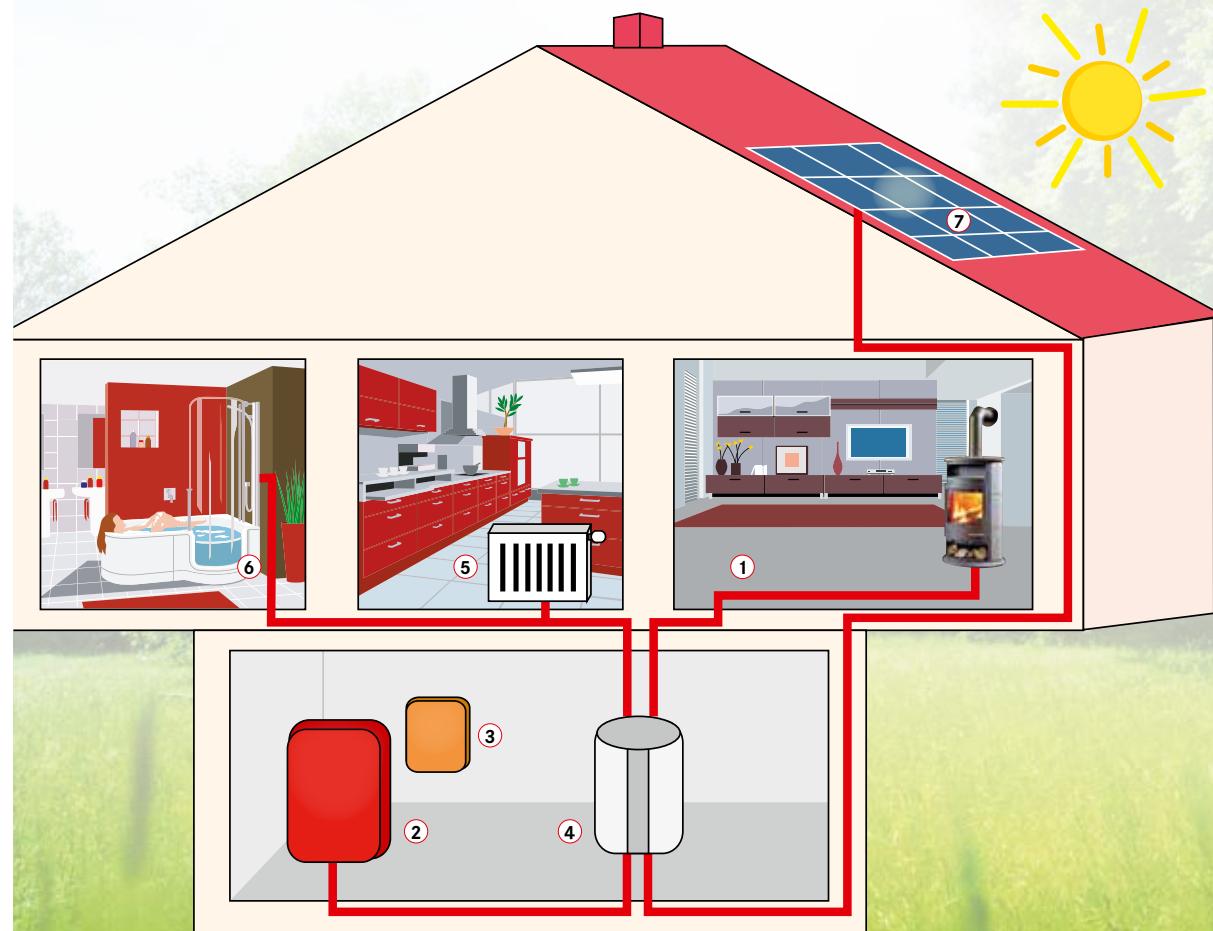
- Poêles hydraulique DROOFF
- Panneaux solaires ou photovoltaïque
- Ballon tampon
- Chaudière à granulés
- Régulation électronique

**The ideal rational heating system
consists of the following components:**

- A water-heating wood-burning stove from DROOFF
- A photovoltaic solar-heating unit
- A buffer storage system
- A pellet-burning central-heating boiler
- An intelligent control system

Het ideale en meest zinvolle verwarmingsysteem bestaat uit de volgende componenten:

- Een DROOFF-kachel met warmwaterwisselaar
- Een fotovoltaïsche/zonnepaneelinstallatie
- Een buffervat
- Een centrale verwarming op houtpellets
- Een intelligent regelsysteem



TECHNISCHE DATEN

DONNEES TECHNIQUES

TECHNICAL DATA

TECHNISCHE INFORMATIE



WERTETRIPLE NWL KW		VALEURS NWL KW		TRIPLET VALUES NWL KW		NOMINAL VERMOGEN NWL KW		VARESE 2 W		SOLARO 2 W		GEROLA 2 W	
NWL an Raum kW	Puissance pour la pièce en kW			Rated heating power for room, kW		Nominaal vermogen naar de kamer kW		7,5	10,5	7,9	11,0	7,9	10,5
NWL an Wasser kW	Puissance hydraulique en kW			Rated heating power for water, kW		Nominaal vermogen naar het water kW		1/3	2/3	1/3	2/3	1/3	2/3
Abgasmassenstrom g/s	Débit des gaz de combustion g/s			Flue gas mass flow g/s		Debit van afvoergassenstroom g/s		7,5	8,4	7,22	8,06	5,82	8,71
Mittl. Abgasstuzentemperatur °C	Temperatur moyenne des gaz à la sortie °C			Average exhaust gas stub temperature °C		Gem. temp. Afvoergassen °C		225,0	235,0	263,0	296,0	395,0	387,0
Mindestförderdruck Pa	Tirage minimum Pa			Minimum pump pressure Pa		Min. Onderdruk Pa		12,0	12,0	12,0	13,0	12,0	12,0
TECHNISCHE WERTE		VALEURS TECHNIQUES		TECHNICAL VALUES		TECHNISCHE WAARDEN							
Co-Emission mg/Nm³	Emissions Co mg/Nm³			CO emissions mg/Nm³		Co-uitstoot mg/Nm³		1.193,1	997,1	1.157,6	781,1	750,0	1.125,0
Staub mg/Nm³	Poussières mg/Nm³			Dust mg/Nm³		Stof mg/Nm³		37,1	35,9	25,5	32,1	23,0	32,0
Wirkungsgrad %	Rendement %			Efficiency %		Rendement %		83,2	84,0	82,2	83,2	80,0	78,8
Raumheizvermögen ca. m³	Capacité de chauffe ca. m³			Room heating capacity ca. m³		Te verwarmen ruimte ca. m³			88		88		88
Wärmeleistung kW	Puissance de chauffe kW			Heat capacity kW		Warmtebereik kW			5-15		5-12		5-12
Gewicht inkl. Verkleidung ca. kg	Masse habillage inclus en kg			Approx. weight incl. lining in kg		gewicht incl. bekleding ca. kg			350		289		236
WANDABSTÄNDE		DISTANCES		DISTANCES		AFSTANDEN							
Minimum zu brennbaren Materialien (H S V) cm	De sécurité minimum Arrière, coté, devant cm			Minim. from flammable materials Rear Side Front cm		Minim. tot brandbare materialien achter / zijkant / voor		7 25 100		50 20 100		10 15 80	
ZUGELASSENEN BRENSTOFFE		COMBUSTIBLE		AUTORISED PERMITTED FUELS		TOEGELATEN BRANDSTOFFEN							
Holz, Holzbriketts	Bois et bûches reconstituées			Wood, wood briquettes		Hout, Houtbriketten,		✓			✓		✓
Braunkohlebriketts	Lignite briquette			Lignite briquette		Bruinkoolbriketten		✓		—		—	✓
ZULASSUNGEN/PRÜFUNGEN		AUTHORISATION		AUTHORISATION		VERGUNNING							
BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF	BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF			BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF		BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF		✓ — ✓		✓ ✓ DOP		✓ ✓ DOP	
DIBt zertifiziert (optional)	DIBt certifié (optionnel)			DIBt certified (optional)		DIBt certificaat (optie)		✓		✓ (Z-43.11-363)		—	
DEFRA zertifiziert	DEFRA certifié			DEFRA approved		DEFRA certificaat		—		✓		—	
TECHNISCHE AUSSTATTUNG		DONNEES TECHNIQUES		TECHNICAL EQUIPMENT		TECHNISCHE KENMERKEN							
Feuerraum (HxBxT) cm	Dimension du foyer cm			Fire chamber cm		Brandkamer cm		353 x 412 x 402		497 x 369 x 363		407 x 340 x 324	
Aschekästen Volumen (Liter)	Volume cendrier (litre)			Ash pan volume (Liter)		Askrat volume (Liter)		8		5		3	
Echte Ofenschamotte Gussrost	Véritable chamotte Gussrost			True fireplace clay Cast iron grate		Chamotte Gietijzer rooster		✓ ✓		✓ ✓		✓ ✓	
Gussmulde Schieberost mit Holzbrandfunktion	Cendrier en fonte Grille amovible			Cast iron mould Sliding grate with wood fire function		Gietijzer Schudrooster met houtvuur functie		✓ ✓		✓ ✓		✓ —	
Primärluft regulierbar	Air primaire réglable			Primary air adjustable		Primaire lucht regelbaar		✓		✓		✓	
Sekundärluft regulierbar	Air secondaire réglable			Secondary air adjustable		Secundaire lucht regelbaar		✓		✓		✓	
Anschluss Wechselstützen Ø 150 mm	Raccordement Ø 150 mm			Connection Ø 150 mm		Aansluiting Ø 150 mm		↑		↑↑		↑↑	
Außenluft / Frischluft Ø 100 mm	Buse d'arrivée d'air extérieur Ø 100 mm			External air socket Ø 100 mm		Buitengluchtaansluiting Ø 100 mm		→↓		→↓		→↓	
Türverriegelung manuell	Fermeture manuelle de la porte			manual door lock		Handmatig vergrendelen		✓		✓		✓	
Selbstverriegelnde Tür (DIBt) (optional)	Ferm. auto. de la porte (DIBt certifié) (optionnel)			selflocked door (DIBt certified) (optional)		zelf vergrendelen (DIBt certificaat) (optie)		✓		✓		—	
AUSFÜHRUNGEN		VERSIONS		DESIGNS		UITVOERINGEN							
Lackierung	Corps			Body		Corpus							
Steinverkleidung	Habillage en pierre			Stone casing		Steenbekleding							
Keramik	Céramique			Ceramics		Keramiek							
Stahlvariante	Côtes métal			Steel varieties		Staalvariante		—		✓		✓	
ZUBEHÖR		ACCESSOIRE		ACCESSORIES		TOEBEHOREN							
Glasvorlegeplatte	Plateau de sol en verre			Glass hearth		Voorlegplaat in glas		✓		✓		—	
Regulierbare Konvektion (optional)	Couvercle avec réglage de combustion			top plate with adjustable convection		Topplaat met regelbare convectie		—		✓		—	

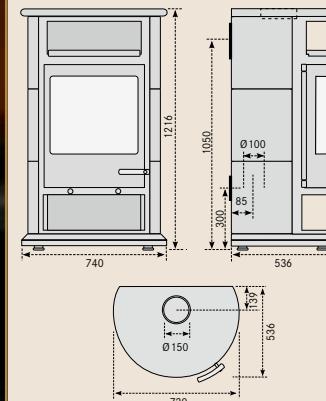
Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.
Toutes les informations sont à titre indicatif et peuvent être changé à tout moment sans préavis.
All information in this prospectus is subject to change. Technical specifications are subject to change.
Alle informatie in deze folder onder voorbehoud. Technische veranderingen voorbehouden.

TECHNISCHE DATEN

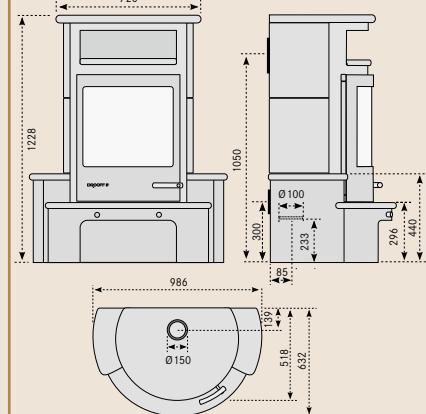
DONNEES TECHNIQUES
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE INFORMATIE



VARESE 2



VARESE SCALA



WERTETRIPEL NWL KW	VALEURS NWL KW	TRIPLET VALUES NWL KW	NOMINAL VERMOGEN NWL KW	4,0	8,0	4,0	8,0
Abgasmassenstrom g/s	Débit des gaz de combustion g/s	Flue gas mass flow g/s	Debit van afvoergassenstroom g/s	5,0	6,7	5,0	6,7
Mittl. AbgasstutzenTemperatur °C	Température moyenne des gaz à la sortie °C	Average exhaust gas stub temperature °C	Gem. temp. Afvoergassen °C	270,0	335,0	270,0	335,0
Mindestförderdruck Pa	Tirage minimum Pa	Minimum pump pressure Pa	Min. Onderdruk Pa	12,0	12,0	12,0	12,0
TECHNISCHE WERTE	VALEURS TECHNIQUES	TECHNICAL VALUES	TECHNISCHE WAARDEN				
Co-Emission mg/Nm³	Emissions Co mg/Nm³	CO emissions mg/Nm³	Co-uitstoot mg/Nm³	1.239,6	855,5	1.239,6	855,5
Staub mg/Nm³	Poussières mg/Nm³	Dust mg/Nm³	Stof mg/Nm³	36,2	23,3	36,2	23,3
Wirkungsgrad %	Rendement %	Efficiency %	Rendement %	78,0	80,1	78,0	80,1
Raumheizvermögen ca. m³	Capacité de chauffe ca. m³	Room heating capacity ca. m³	Te verwarmen ruimte ca. m³		182		182
Wärmeleistung kW	Puissance de chauffe kW	Heat capacity kW	Warmtebereik kW		3-10		3-10
Gewicht inkl. Verkleidung ca. kg	Masse habillage inclus en kg	Approx. weight incl. lining in kg	gewicht incl. bekleding ca. kg		306		298
WANDABSTÄNDE	DISTANCES	DISTANCES	AFSTANDE				
Minimum zu brennbaren Materialien (H S V) cm	De sécurité minimum Arrière, coté, devant cm	Minimum from flammable materials Rear Side Front cm	Minimum tot brandbare materialien achter / zijkant / voor	20 20 100		20 3 100	
ZUGELASSENEN BRENNSTOFFE	COMBUSTIBLE	AUTORISÉE PERMITTED FUELS	TOEGELATEN BRANDSTOFFEN				
Holz, Holzbriketts	Bois et bûches reconstituées	Wood, wood briquettes	Hout, Houtbriketten,		✓		✓
Braunkohlebriketts	Lignite briquette	Lignite briquette	Bruinkoolbriketten		✓		✓
ZULASSUNGEN/PRÜFUNGEN	AUTHORISATION	AUTHORISATION	VERGUNNING				
BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF	BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF	BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF	BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF		✓ ✓ ✓		✓ ✓ ✓
DIBt zertifiziert (optional)	DIBt certifié (optionnel)	DIBt certified (optional)	DIBt certificaat (optie)		✓ (Z-43.11-332)		—
DEFRA zertifiziert	DEFRA certifié	DEFRA approved	DEFRA certificaat		—		—
TECHNISCHE AUSSTATTUNG	DONNEES TECHNIQUES	TECHNICAL EQUIPMENT	TECHNISCHE KENMERKEN				
Feuerraum (HxBxT) cm	Dimension du foyer cm	Fire chamber cm	Brandkamer cm		353 x 412 x 402		353 x 412 x 402
Aschekisten Volumen (Liter)	Volume cendrier (litre)	Ash pan volume (Liter)	Askrat volume (Liter)		8		8
Echte Ofenschamotte Gussrost	Véritable chamotte Grille amovible	True fireplace clay Cast iron grate	Chamotte Gietijzer rooster		✓ ✓		✓ ✓
Gussmulde Schieberost mit Holzbrandfunktion	Cendrier en fonte Grille amovible	Cast iron mould Sliding grate with wood fire function	Gietijzer Schudrooster met houtvuur functie		✓ ✓		✓ ✓
Primärluft regelbar Sekundärluft regelbar	Air primaire réglable Air secondaire réglable	Primary air adjustable Secondary air adjustable	Primaire lucht regelbaar Secundaire lucht regelbaar		✓ ✓		✓ ✓
Anschluss Wechselstutzen Ø 150 mm	Raccordement Ø 150 mm	Connection Ø 150 mm	Aansluiting Ø 150 mm		↑→		↑→
Außenluft/Frischluft Ø 100 mm	Buse d'arrivée d'air extérieur Ø 100 mm	External air socket Ø 100 mm	Buitenkoelvlaatsluiting Ø 100 mm		→↓		→↓
Türverriegelung manuell	Fermerture manuelle de la porte	manual door lock	Handmatig vergrendelen		✓		✓
Selbstverriegelnde Tür (DIBt) (optional)	Ferm. auto. de la porte (DIBt certifié) (optionnel)	selflocked door (DIBt certified) (optional)	zelf vergrendelen (DIBt certificaat) (optie)		✓		—
AUSFÜHRUNGEN	VERSIONS	DESIGNS	UITVOERINGEN				
Lackierung	Corps	Body	Corpus				
Steinverkleidung	Habillage en pierre	Stone casing	Steenbekleding				
Keramik	Céramique	Ceramics	Keramiek				
Stahlvariante	Côtes métal	Steel varieties	Staalvariante				
ZUBEHÖR	ACCESSOIRE	ACCESSORIES	TOEBEHOREN				
Glasvorlegeplatte	Plateau de sol en verre	Glass hearth	Voorlegplaat in glas		✓		—
DROOFF-O-LITH Wärmespeicher ca. kg	DROOFF-O-LITH Accumulateur ca. kg	DROOFF-O-LITH Heat storage ca. kg	DROOFF-O-LITH Accumulatieblok ca. kg		—		—
Drehfunktion (optional), Sicherheitsabstände und Anschlüsse abweichend, kein DIBt	Pivotant (option), Distance de sécurité et les raccordements différent des poêle fixes, pas de DIBt	Rotation function (optional), safety distances and connections non-conforming, not DIBt	Draaifunctie (optie), Veiligheidsafstanden en aansluitingen afwijkend, geen gesloten verbranding		—		—
Regulierbare Konvektion (optional)	Couvercle avec réglage de combustion	Couvercle avec réglage de combustion	Topplaat met regelbare convective		—		—

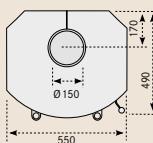
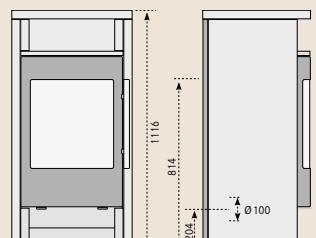
Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.

Toutes les informations sont à titre indicatif et peuvent être changé à tout moment sans préavis.

All information in this prospectus is subject to change. Technical specifications are subject to change.

Alle informatie in deze folder onder voorbehoud. Technische veranderingen voorbehouden.

AROLA



4,0 8,0

3,94 6,14
235,0 280,0
12,0 12,0

4,0 8,0

6,55 6,66
245,0 340,0
12,0 13,0

4,0 8,0

6,55 6,66
245,0 340,0
12,0 13,0

4,0 7,0

5,25 6,36
315,0 385,0
12,0 12,0

4,0 8,0

4,40 6,50
339,0 345,0
12,0 12,0

4,0 6,0

1.000,0 1.107,2
25,0 36,2
80,7 81,55

182 116
3-10 3-8
220 169

15 | 25 | 80 20 | 35 | 100 15 | 33 | 110 – ECK 10 | 110 26 | 40 | 100 20 | 20 | 80 20 | 80 | 80

✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
✓		✓		✓		✓		✓		✓		–
✓ ✓ ✓		✓ ✓ DOP		✓ ✓ DOP		✓ – ✓		✓ ✓ DOP		✓ ✓ DOP		✓ ✓ DOP
✓		✓ (Z-43.12-362)		✓ (Z-43.12-362)		–		–		–		–
–		–		–		–		–		–		–

420 x 350 x 350 3	438 x 353 x 398 6	438 x 353 x 398 6	375 x 330 x 300 4	407 x 340 x 324 3	425 x 368 x 401 5
✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓
✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓	– ✓	✓ ✓	✓ ✓
✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓
↑→	↑→	↑→	↑→	↑→	↑→
→	→	→	→	→	→
✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	–	–	–



✓		✓		✓		✓		✓		✓		✓
–		–		–		–		–		–		–
–		–		–		–		–		–		–
–		–		–		–		–		–		–
–		–		–		–		–		–		–

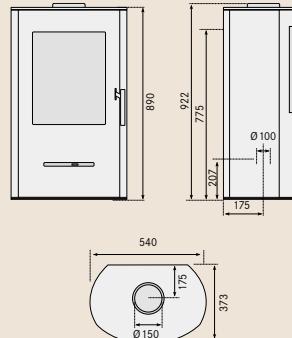
Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.
Toutes les informations sont à titre indicatif et peuvent être changé à tout moment sans préavis.
All information in this prospectus is subject to change. Technical specifications are subject to change.
Alle informatie in deze folder onder voorbehoud. Technische veranderingen voorbehouden.

TECHNISCHE DATEN

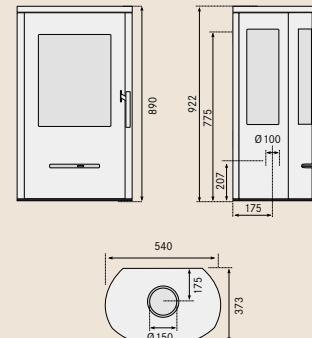
DONNEES TECHNIQUES
TECHNICAL DATA
TECHNISCHE INFORMATIE



PICCOLINO



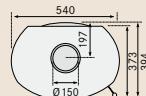
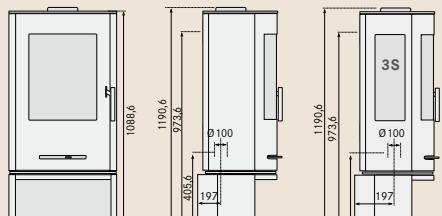
PICCOLINO 3S



WERTETRIPEL NWL KW		VALEURS NWL KW		TRIPLET VALUES NWL KW		NOMINAL VERMOGEN NWL KW		TECHNISCHE WAARDEN			
Abgasmassenstrom g/s	Débit des gaz de combustion g/s	Flue gas mass flow g/s		Debit van afvoergassenstroom g/s		4,0	7,0	5,62		3,95	5,62
Mittl. AbgasstutzenTemperatur °C	Température moyenne des gaz à la sortie °C	Average exhaust gas stub temperature °C		Gem. temp. Afvoergassen °C		311,0		343,0		311,0	343,0
Mindestförderdruck Pa	Tirage minimum Pa	Minimum pump pressure Pa		Min. Onderdruk Pa		12,0		12,0		12,0	12,0
TECHNISCHE WERTE		VALEURS TECHNIQUES		TECHNICAL VALUES		TECHNISCHE WAARDEN					
Co-Emission mg/Nm³	Emissions Co mg/Nm³	CO emissions mg/Nm³		Co-uitstoot mg/Nm³		1.125,0		1.125,0		1.125,0	1.125,0
Staub mg/Nm³	Poussières mg/Nm³	Dust mg/Nm³		Stof mg/Nm³		26,4		19,7		26,4	19,7
Wirkungsgrad %	Rendement %	Efficiency %		Rendement %		78,5		80,0		78,5	80,0
Raumheizvermögen ca. m³	Capacité de chauffe ca. m³	Room heating capacity ca. m³		Te verwarmen ruimte ca. m³				148			148
Wärmeleistung kW	Puissance de chauffe kW	Heat capacity kW		Warmtebereik kW				3-8			3-8
Gewicht inkl. Verkleidung ca. kg	Masse habillage inclus en kg	Approx. weight incl. lining in kg		gewicht incl. bekleding ca. kg				145			150,2
WANDABSTÄNDE		DISTANCES		DISTANCES		AFSTANDE					
Minimum zu brenzbaren Materialien (H S V) cm	De sécurité minimum Arrière, coté, devant cm	Minimum from flammable materials Rear Side Front cm		Minimum tot brandbare materialien achter / zijkant / voor		18 30 110				19 60 110	
ZUGELASSENEN BRENNSTOFFE											
COMBUSTIBLE		AUTORISÉ PERMITTED FUELS		TOEGELATEN BRANDSTOFFEN							
Holz, Holzbriketts	Bois et bûches reconstituées	Wood, wood briquettes		Hout, Houtbriketten,				✓			✓
Braunkohlebriketts	Lignite briquette	Lignite briquette		Bruinkoolbriketten				—			—
ZULASSUNGEN/PRÜFUNGEN											
AUTHORISATION		AUTORISATION		VERGUNNING							
BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF	BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF	BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF		BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF		✓ ✓ DOP				✓ ✓ DOP	
DiBT zertifiziert (optional)	DiBT certifié (optionnel)	DiBT certified (optional)		DiBT certificaat (optie)		✓ (Z-43.12-362)				✓ (Z-43.12-362)	
DEFRA zertifiziert	DEFRA certifié	DEFRA approved		DEFRA certificaat		—				—	
TECHNISCHE AUSSTATTUNG											
DONNEES TECHNIQUES		TECHNICAL EQUIPMENT		TECHNISCHE KENMERKEN							
Feuerraum (HxBxT) cm	Dimension du foyer cm	Fire chamber cm		Brandkamer cm		380 x 340 x 297				380 x 340 x 297	
Aschekasten Volumen (Liter)	Volume cendrier (litre)	Ash pan volume (Liter)		Askrat volume (Liter)		4				4	
Echte Ofenschamotte Gussrost	Véritable chamotte Grille amovible	True fireplace clay Cast iron grate		Chamotte Gietijzer rooster		✓ ✓				✓ ✓	
Gussmulde Schieberost mit Holzbrandfunktion	Cendrier en fonte Grille amovible	Cast iron mould Sliding grate with wood fire function		Gietijzer Schudrooster met houtvuur functie		— —				— —	
Primärluft Regelbar Sekundär luft Regelbar	Air primaire réglable Air secondaire réglable	Primary air adjustable Secondary air adjustable		Primaire lucht regelbaar Secundaire lucht regelbaar		✓				✓	
Anschluss Wechselstutzen Ø 150 mm	Raccordement Ø 150 mm	Connection Ø 150 mm		Aansluiting Ø 150 mm		↑→				↑→	
Außenluft / Frischluft Ø 100 mm	Buse d'arrivée d'air extérieur Ø 100 mm	External air socket Ø 100 mm		Buitentrultaansluiting Ø 100 mm		→↓				→↓	
Türverriegelung manuell	Fermeter manuelle de la porte	manual door lock		Handmatig vergrendelen		—				—	
Selbstverriegelnde Tür (DiBT) (optional)	Ferm. auto. de la porte (DiBT certifié) (optionnel)	selflocked door (DiBT certified) (optional)		zelf vergrendelen (DiBT certificaat) (optie)		✓				✓	
AUSFÜHRUNGEN											
VERSIONS		DESIGNS		UITVOERINGEN							
Lackierung	Corps	Body		Corpus							
Steinverkleidung	Habilage en pierre	Stone casing		Steenbekleding							
Keramik	Céramique	Ceramics		Keramiek		—				—	
Stahlvariante	Côtes métal	Steel varieties		Staalvariante		✓				—	
ZUBEHÖR											
ACCESSOIRE		ACCESSORIES		TOEBEHOREN							
Glasvorlegeplatte	Plateau de sol en verre	Glass hearth		Voorlegplaat in glas		✓				—	
DROOFF-O-LITH Wärmespeicher ca. kg	DROOFF-O-LITH Accumulateur ca. kg	DROOFF-O-LITH Heat storage ca. kg		DROOFF-O-LITH Accumulatieblok ca. kg		—				—	
Drehfunktion (optional), Sicherheitsabstände und Anschlüsse abweichend, kein DiBT	Pivotant (option), Distance de sécurité et les raccordements différent des poêle fixes, pas de DiBT	Rotation function (optional), safety distances and connections non-conforming, not DiBT		Draaifunctie (optie), Veiligheidsafstanden en aansluitingen afwijkend, geen gesloten verbranding		—				—	
Regulierbare Konvektion (optional)	Couvercle avec réglage de combustion	Top plate with adjustable convection		Topplaat met regelbare convective		—				—	

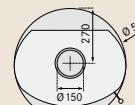
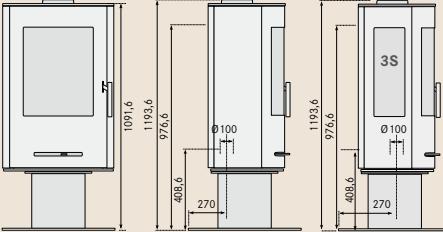
Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.
Toutes les informations sont à titre indicatif et peuvent être changées à tout moment sans préavis.
All information in this prospectus is subject to change. Technical specifications are subject to change.
Alle informatie in deze folder onder voorbehoud. Technische veranderingen voorbehouden.

PICCOLINO HF | HF 3S



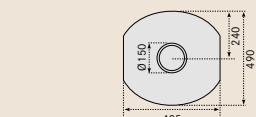
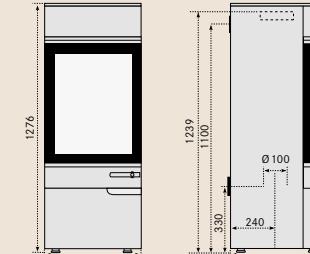
4,0	7,0
3,95	5,62
311,0	343,0
12,0	12,0

PICCOLINO S | S 3S



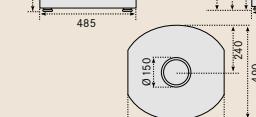
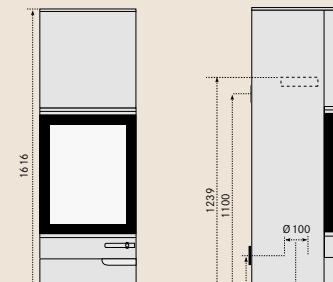
4,0	7,0
3,95	5,62
311,0	343,0
12,0	12,0

ANDALO 2



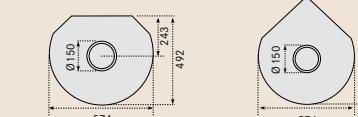
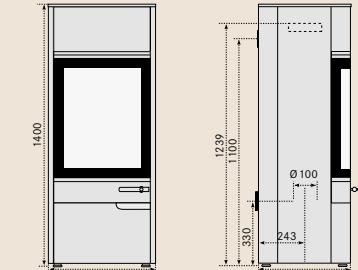
4,0	8,0
4,63	6,94
335,0	310,0
12,0	12,0

LOVERO 2



4,0	8,0
4,63	6,94
335,0	310,0
12,0	12,0

SOLARO 2/ECK



4,0	8,0
4,63	6,94
335,0	310,0
12,0	12,0

18 | 30 | 110 – 3S 19 | 60 | 110 18 | 30 | 110 – 3S 19 | 60 | 110 17 | 35 | 120 17 | 35 | 120 17 | 35 | 120 – ECK 17 | 120

✓	✓	✓	✓	✓	✓
–	–	✓	✓	✓	✓

✓ ✓ DOP ✓ (Z-43.12-362)	✓ ✓ DOP ✓ (Z-43.12-362)	✓ ✓ DOP ✓ (Z-43.11-363)			
–	–	✓	✓	✓	✓

380 x 340 x 297 4	380 x 340 x 297 4	497 x 369 x 363 5	497 x 369 x 363 5	497 x 369 x 363 5
✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓
– –	– –	✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓
✓	✓	✓ ✓	✓ ✓	✓ ✓
↑↓ →↓	↑↓ →↓	↑↓ →↓	↑↓ →↓	↑↓ →↓
–	–	–	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓

–	–	–	✓	✓	✓
–	–	–	17,5	140,0	52,5
✓ HF – HF 3S	✓ S – S 3S	–	✓	✓	✓
–	–	–	✓	✓	✓



Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.

Toutes les informations sont à titre indicatif et peuvent être changé à tout moment sans préavis.

All information in this prospectus is subject to change. Technical specifications are subject to change.

Alle informatie in deze folder onder voorbehoud. Technische veranderingen voorbehouden.

TECHNISCHE DATEN

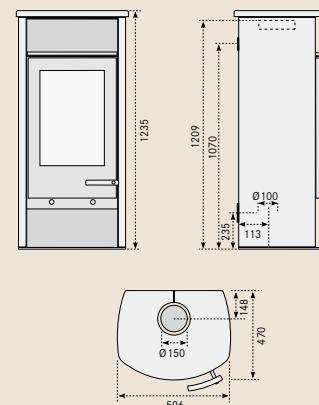
DONNEES TECHNIQUES

TECHNICAL DATA

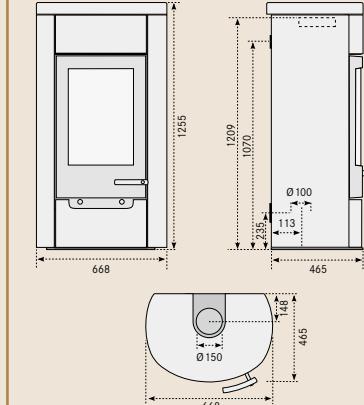
TECHNISCHE INFORMATIE



CREMONA



CREMONA SP



WERTETRIPEL NWL KW	VALEURS NWL KW	TRIPLET VALUES NWL KW	NOMINAL VERMOGEN NWL KW	4,0	8,0	4,0	8,0
Abgasmassenstrom g/s	Débit des gaz de combustion g/s	Flue gas mass flow g/s	Debit van afvoergassenstroom g/s	5,0	6,7	5,0	6,7
Mittl. AbgasstutzenTemperatur °C	Température moyenne des gaz à la sortie °C	Average exhaust gas stub temperature °C	Gem. temp. Afvoergassen °C	280,0	340,0	280,0	340,0
Mindestförderdruck Pa	Tirage minimum Pa	Minimum pump pressure Pa	Min. Onderdruk Pa	12,0	12,0	12,0	12,0
TECHNISCHE WERTE	VALEURS TECHNIQUES	TECHNICAL VALUES	TECHNISCHE WAARDEN				
Co-Emission mg/Nm³	Emissions Co mg/Nm³	CO emissions mg/Nm³	Co-uitstoot mg/Nm³	1.233,5	1.134,0	1.233,5	1.134,0
Staub mg/Nm³	Poussières mg/Nm³	Dust mg/Nm³	Stof mg/Nm³	37,0	20,0	37,0	20,0
Wirkungsgrad %	Rendement %	Efficiency %	Rendement %	78,1	80,0	78,1	80,0
Raumheizvermögen ca. m³	Capacité de chauffe ca. m³	Room heating capacity ca. m³	Te verwarmen ruimte ca. m³		182		182
Wärmeleistung kW	Puissance de chauffe kW	Heat capacity kW	Warmtebereik kW		3-10		3-10
Gewicht inkl. Verkleidung ca. kg	Masse habillage inclus en kg	Approx. weight incl. lining in kg	gewicht incl. bekleding ca. kg		317		500
WANDABSTÄNDE	DISTANCES	DISTANCES	AFSTANDE				
Minimum zu brennbaren Materialien (H S V) cm	De sécurité minimum Arrière, coté, devant cm	Minimum from flammable materials Rear Side Front cm	Minimum tot brandbare materialien achter / zijkant / voor	25 35 100		25 35 100	
ZUGELASSENEN BRENNSTOFFE	COMBUSTIBLE	AUTORISÉE PERMITTED FUELS	TOEGELATEN BRANDSTOFFEN				
Holz, Holzbriketts	Bois et bûches reconstituées	Wood, wood briquettes	Hout, Houtbriketten,		✓		✓
Braunkohlebriketts	Lignite briquette	Lignite briquette	Bruinkoolbriketten		✓		✓
ZULASSUNGEN/PRÜFUNGEN	AUTHORISATION	AUTHORISATION	VERGUNNING				
BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF	BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF	BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF	BlmSchV 2. Stufe 15a B-VG VKF	✓ ✓ ✓		✓ ✓ ✓	
DiBT zertifiziert (optional)	DiBT certifié (optionnel)	DiBT certified (optional)	DiBT certificaat (optie)	—		—	
DEFRA zertifiziert	DEFRA certifié	DEFRA approved	DEFRA certificaat				
TECHNISCHE AUSSTATTUNG	DONNEES TECHNIQUES	TECHNICAL EQUIPMENT	TECHNISCHE KENMERKEN				
Feuerraum (HxBxT) cm	Dimension du foyer cm	Fire chamber cm	Brandkamer cm	438 x 358 x 354		438 x 358 x 354	
Aschekisten Volumen (Liter)	Volume cendrier (litre)	Ash pan volume (Liter)	Askrat volume (Liter)	6		6	
Echte Ofenschamotte Gussrost	Véritable chamotte Grille amovible	True fireplace clay Cast iron grate	Chamotte Gietijzer rooster	✓ ✓		✓ ✓	
Gussmulde Schieberost mit Holzbrandfunktion	Cendrier en fonte Grille amovible	Cast iron mould Sliding grate with wood fire function	Gietijzer Schudrooster met houtvuur functie	✓ ✓		✓ ✓	
Primärluft regelbar Sekundärluft regelbar	Air primaire réglable Air secondaire réglable	Primary air adjustable Secondary air adjustable	Primaire lucht regelbaar Secundaire lucht regelbaar	✓ ✓		✓ ✓	
Anschluss Wechselstutzen Ø 150 mm	Raccordement Ø 150 mm	Connection Ø 150 mm	Aansluiting Ø 150 mm	↑→		↑→	
Außenluft/Frischluft Ø 100 mm	Buse d'arrivée d'air extérieur Ø 100 mm	External air socket Ø 100 mm	Buitenkluantaansluiting Ø 100 mm	→↓		→↓	
Türverriegelung manuell	Fermerture manuelle de la porte	manual door lock	Handmatig vergrendelen	✓		✓	
Selbstverriegelnde Tür (DiBT) (optional)	Ferm. auto. de la porte (DiBT certifié) (optionnel)	selflocked door (DiBT certified) (optional)	zelf vergrendelen (DiBT certificaat) (optie)	—		—	
AUSFÜHRUNGEN	VERSIONS	DESIGNS	UITVOERINGEN				
Lackierung	Corps	Body	Corpus				
Steinverkleidung	Habilage en pierre	Stone casing	Steenbekleding				
Keramik	Céramique	Ceramics	Keramiek	—		—	
ZUBEHÖR	ACCESSOIRE	ACCESSORIES	TOEBEHOREN				
Glasvorlegeplatte	Plateau de sol en verre	Glass hearth	Voorlegplaat in glas	—		—	
DROOFF-O-LITH Wärmespeicher ca. kg	DROOFF-O-LITH Accumulateur ca. kg	DROOFF-O-LITH Heat storage ca. kg	DROOFF-O-LITH Accumulatieblok ca. kg	—		—	
Drehfunktion (optional), Sicherheitsabstände und Anschlüsse abweichend, kein DiBT	Pivotant (option), Distance de sécurité et les raccordements différent des poêle fixes, pas de DiBT	Rotation function (optional), safety distances and connections non-conforming, not DiBT	Draaifunctie (optie), Veiligheidsafstanden en aansluitingen afwijkend, geen gesloten verbranding	—		—	
Regulierbare Konvektion (optional)	Couvercle avec réglage de combustion	Couvercle avec réglage de combustion	Topplaat met regelbare convective	—		—	

Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.

Toutes les informations sont à titre indicatif et peuvent être changées à tout moment sans préavis.

All information in this prospectus is subject to change. Technical specifications are subject to change.

Alle informatie in deze folder onder voorbehoud. Technische veranderingen voorbehouden.

PHILOSOPHIE

PHILOSOPHIE | PHILOSOPHY | FILOSOFIE

 Die Geschichte des Menschen ist bis heute untrennbar verbunden mit der Beherrschung des Feuers. Die ständige Verfügungsgewalt über das Feuer bedeutet Licht, bedeutet Wärme, ist menschliches Leben. In mehr als 20.000 Generationen hat sich die lebenspendende Kraft des Feuers in das Bewusstsein der Menschen eingeprägt.

Und erst seit wenigen Jahren hat der technische Fortschritt Feuer und Nutzen entkoppelt. Wer denkt heute schon bei einer Glühbirne, bei einem Radiator oder bei einem Cerafeld an die verborgene Kraft, die dahintersteht: das Feuer.

Offenbar reichen aber wenige Generationen nicht aus, über Jahrtausende geprägtes Bewusstsein gänzlich zu verdrängen. Die Mystik des Osterfeuers, die Erinnerungen an romantische Lagerfeuer, in der Glut gebratene Kartoffeln, die heimelige Wärme und Geborgenheit am Kaminfeuer:

Wer kann und will sich auch heute der Magie des Feuers entziehen?

Wir von DROOFF Kaminöfen haben es uns zur Aufgabe gemacht, mit unseren Kaminöfen die Magie des Feuers und seinen Nutzen in ihr Heim zu bringen. Prasselndes Holz, angenehm wohlige Wärme und dahintreibende Gedanken beim Spiel der flackernden Flammen – einfach zu Hause sein. Auch und gerade in unserem hektischen Alltag ist das ein Wunsch, den DROOFF Kaminöfen ihnen erfüllen möchte.

DROOFF Kaminöfen geben dem Feuer Gestalt und bändigen seine Kraft. Ungewöhnlich große Sichtscheiben geben den Blick frei auf das Spiel der Flammen, wertvolle Materialien und gutes Design verleihen dem Feuer Gestalt.

Von unabhängigen Prüfinstituten getestete Konstruktionen gewährleisten Sicherheit, die moderne Verbrennungstechnik schont die Umwelt so weit wie möglich. Hochwertige, funktionsgerechte Materialien und langjährige Erfahrung bei Verarbeitung und Montage bürgen dafür, dass ein DROOFF Kaminofen sichtbar besser ist.

 L'histoire de l'humanité est depuis toujours inseparablement liée avec la maîtrise du feu. Le pouvoir de disposer du feu signifie lumière et chaleur, c'est-à-dire la vie! Depuis plus de 20.000 générations la puissance vitale du feu s'est imprégnée dans la conscience de l'homme. Ce n'est que depuis quelques années que le progrès technique à découpé le feu de la notion d'utilité. Qui pense encore aujourd'hui à la puissance cachée derrière une ampoule, un radiateur ou une plaque de cuisson vitrocéramique...le feu!

Néanmoins, il semble que quelques générations ne suffisent pas pour éteindre une conscience imprégnée depuis des siècles. Souvenez-vous : de la mystique qui accompagne les feux de la Fête de la Saint Jean, du feu de camp romantique, du goût des pommes de terre cuites dans la cendre, de la chaleur douillette et réconfortante du feu dans la cheminée ! Qui peut, et qui veut encore aujourd'hui rester indifférent face à la magie du feu?

La société DROOFF s'est donné comme mission de ramener au foyer la magie du feu et son utilité grâce à ses poèles cheminées. Un feu crépitant, une chaleur agréable, un confort qui pousse à la rêverie, bref, se sentir chez soi. Le souhait de DROOFF est de vous apporter ce bonheur pour vous aider à faire face à la vie quotidienne trépidante. Les poèles cheminées de DROOFF apprivoisent la force du feu et lui donne son apparence. Des vitres exceptionnellement grandes permettent au regard d'errer librement sur le jeu des flammes. Des matériaux de qualité et un beau design mettent encore plus en valeur le comportement du feu.

Tous les poèles cheminées DROOFF sont testés et certifiés par des organismes de contrôle indépendant, ce qui vous donne une assurance de sécurité. Les techniques de combustion modernes préservent au mieux l'environnement. Des matériaux fonctionnels de qualité supérieure, ainsi qu'une longue expérience dans le montage et le traitement des surfaces montrent qu'un poêle cheminée DROOFF est visuellement meilleur.

 Human history is inextricably linked to the ability to create and control fire. A constant management of fire provides light, warmth and human life. Over more than 20,000 generations, the lifegiving power of fire has been burned into the consciousness of man and woman.

And in the last few years has the technical advancement of fire and benefits grown apart. Who today, sitting by a light bulb, a radiator or a ceramic glass cooktop, thinks of the hidden power that lies behind it: fire?

However, a few generations are clearly not enough to supersede our consciousness, shaped over millennia, entirely. The mystique of the Easter flame, memories of a romantic camp fire, potatoes roasted on the fire, the warmth and comfort of home around the wood burning stove: Who can and would want to leave behind the magic of fire even today. At DROOFF Kaminofen, we set ourselves the task of bringing the magic of fire and its uses into your home through our wood burning stoves. Crackling wood, the pleasant warmth and thoughts drift to the dance of the flickering flames – simply being at home.

Even or simply because of our hectic daily lifestyles, that is a wish that DROOFF Kaminofen turn into reality for you.

DROOFF Kaminofen give a form to the fire and channel its power. Unusually large viewing panels offer a free view to the dance of the flames, while high quality materials and a top design give the fire a form. Constructions tested by independent test institutes guarantee safety, and modern combustion techniques are as environmentally friendly as possible. High quality, functional materials and many years of experience in processing and assembling wood burning stoves guarantee that a DROOFF Kaminofen will be visually superior.

 De geschiedenis van de mensheid is onlosmakelijk verbonden met het beheersen van vuur. Continu vuur ter beschikking hebben, betekent licht, warmte en menselijk leven.

In meer dan 20.000 generaties heeft zich de levengedane kracht van het vuur in het bewustzijn van de mensen gebeteld. En slechts sinds weinige jaren heeft de technische vooruitgang vuur aan nut gekoppeld. Wie denkt vandaag de dag bij het zien van een gloeilamp, een radiator of een keramische plaat niet aan de verborgen kracht van vuur die erachter steekt? Klaarblijkelijk zijn enkele generaties niet genoeg om het duizend jaar oude bewustzijn te verdringen. De mystiek en de herinnering aan romantische kampvuuren, de warmte en geborgenheid van een haardvuur: niemand kan zich ook vandaag aan de magie van het vuur onttrekken.

Wij van DROOFF hebben het ons als taak gesteld om met onze kachels zowel de magie van het vuur als zijn nut in uw huis te brengen. Knapperend hout, aangename warmte en gedachten bij het spel van de flakkerende vlammen laten u zich thuis voelen. Ook en vooral in onze hectische samenleving is dat een wens die Drooff voor u vervullen wil.

DROOFF-kachels geven het vuur gestalte en houden zijn kracht in toom. De ongewoon grote ruitenvlakken geven zicht op het spel der vlammen, waardevolle materialen en goed ontwerp geven het vuur vorm. De door onafhankelijke labo's geteste constructies waarborgen zekerheid, de moderne verbrandingstechniek beschermt het milieu zoveel mogelijk.

Hoogwaardige functionele materialen en jarenlange ervaring bij de fabricage en de montage staan garant voor de zichtbaar betere kwaliteit van een DROOFF-kachel.

	NatStone	SandStone curry	SandStone safran	PortStone	Wenge	WhiteRock	Keramik	Lackierung	BlmSchV 2. Stufe	DIBt zertifiziert
ANDALO 2		*			*					
APRICA APRICA GT										
AROLA										
CREMONA CREMONA SP										
GEROLA 2 GEROLA 2 W										
LOVERO 2		*			*					
LIVERA										
MALGRADE 2										
MARONO 2		*		*			*			
PICCOLINO										
PICCOLINO 3S										
PICCOLINO HF PICCOLINO HF 3S	*		*		*					
PICCOLINO S PICCOLINO S 3S	*		*		*					
SOLARO 2 SOLARO 2 W										
SONDRIO 4										
VARESE 2 VARESE 2 W										
VARESE SCALA										

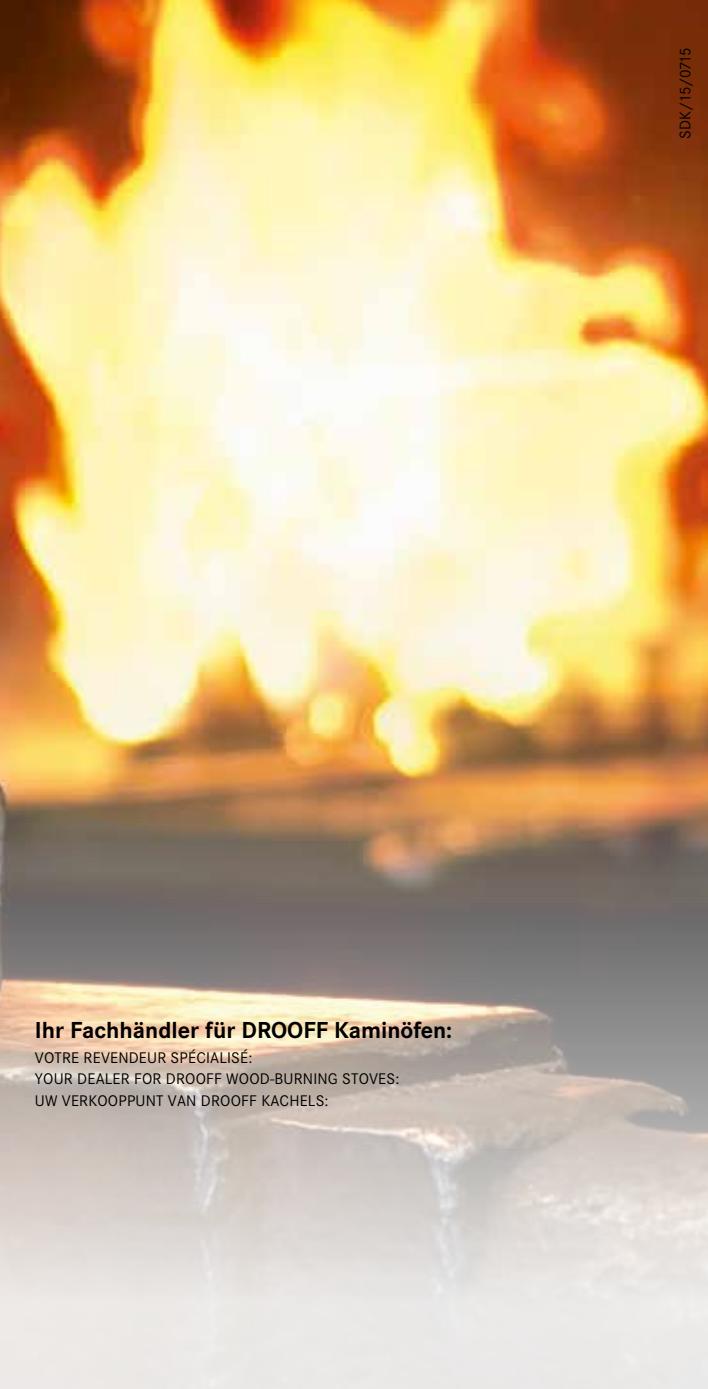
* nur als Topplatte im Zubehör erhältlich | Couvercle disponible en accessoires | available only as top slab under accessories | Alleen als bovenplaat beschikbaar

Alle Angaben in diesem Prospekt ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.

Toutes les informations sont à titre indicatif et peuvent être changées à tout moment sans préavis.

All information in this prospectus is subject to change. Technical specifications are subject to change.

Alle informatie in deze folder onder voorbehoud. Technische veranderingen voorbehouden.



Drooff Kaminöfen GmbH & Co. KG

Keffelker Str. 40

59929 Brilon, Germany

Fon +49 (0) 180 5 827373*

Die Kosten für den Anruf betragen 14ct/Min aus dem deutschen Festnetz, max. 42 ct/Min aus den Mobilfunknetzen.